

SÓLLER

SEMAMARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Raisin Chasselas Primeurs d'Algérie

MAISON

MICHEL BERNAT

ZERALDA (ALGÉRIE)

Expedition directe * * * Emballage soigné

Télégrammes: BERNAT ALGER

R. C. Alger 17.233

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

IMPRESA y LIBRERIA
de

J. Marqués Arbona

Impresos de todas clases
: de lujo y económicos :

Papelería, Objetos de escritorio,
: : Centro de suscripciones : :

San Bartolomé, 17
SOLLER - (MALLORCA)

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLO

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLO ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a Juan
Marqués Arbona (San Bartolomé, 17)**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS
CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

De	a	m.
De 0'60	a . .	0'70 m.
De 0'71	a . .	0'80 m.
De 0'81	a . .	0'80 m.
De 0'91	a . .	1'00 m.
De 1'01	a . .	1'10 m.
De 1'11	a . .	1'20 m.
De 1'21	a . .	1'30 m.
De 1'31	a . .	1'40 m.
De 1'41	a . .	1'50 m.
De 1'41	a . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCAIRES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TELEPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Cette N.º 4.03

Qual Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES:

TRASBORDO - ERBÈRE

TRASBORDO - PORT-BOU

Michel BERNAT - CETTE

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-88

IMPORTATION EXPORTATION**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC**BARTHELEMY COLL**IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona**CASA COLL**
CALLE FUSINA, 15Teléfono.
S. P. 1358

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

SANTA Y MALLORQUINA

Cabe a los mallorquines una de las más grandes satisfacciones; la canonización de nuestra *Beata* ha tenido ya efecto; los rotativos de Palma, sin diferencia de matices, no ocultan su satisfacción motivada por este importante hecho; a las concepciones políticas y filosóficas, supera el sentimiento mallorquín, no negando su adhesión a la nueva gloria regional. Y al indicar a los periódicos palmesanos—portavoces de la voluntad mallorquina—naturalmente señalamos también a todo ser de nuestra tierra.

Es éste, pues, un acontecimiento que por su carácter ha hecho vibrar de emoción nuestro espíritu racial. La vida humilde de la nueva Santa, de nuestra única Santa, lleva en sí la gloria pura de Mallorca. Así como ese otro mallorquín *Beat Ramon Lull* encarna la ciencia y el amor fervoroso, impetuoso, santificados, la valldemosina Catalina Thomás es la suma humildad, la virtuosa pobreza escondida en el terruño, ignorante de las fastuosidades mundanas, pero presentidas, de las que huyó refugiándose a la sombra claustral de las paredes del convento.

La vida toda de la *Beata* emana esencia isleña. Es la flor bellísima por su misma humildad, perfumada suavemente, sin aquella magnificencia de color ni intensidad de perfume, pero con la sencillez innata en una vida de inefables arrobamientos místicos. Este misticismo une a Catalina Thomás con los corazones sencillos de nuestras gentes. Su nombre no puede ser ya más popular; la senda de su vida no posee aquella espléndida brillantez de los grandes y maravillosos hechos que alcanzan una resonancia universal; en cambio tiene de la violeta escondida la suave fragancia, del lirio del valle el bálsamo perfumado.

Quien ensalza a Santa Catalina Thomás; quien admira en ella la beatífica sencillez de su vida; quien siéntese atraído por las virtudes excelsas de su vida ejemplar, íntimas virtudes casi desapercibidas, ensalza, admira y es subyugado por la virtud, por el encanto, por la belleza, toda de Mallorca.

El amor y la admiración por la *Beata* son dos sentimientos que nosotros llevamos en el corazón casi desde nuestro nacimiento. Las madres veneradas supieron inculcar en nuestras almas niñas estas dos bellas cosas que completándose una con la otra forman este fervor cariñoso inspirado hasta por los más nimios actos de la vida de Santa Catalina Thomás.

Esta misma admiración cariñosa sentimos en nosotros siempre que pisamos tierra del pueblo bellísimo de Valldemosa, patria nativa de la *Beata*. Valldemosa está impregnada de la esencia perfumada de sus selvas; huele a mar, a pino y a olivo; en medio de sus bosques la figura pequeña, humilde e insignificante de la *Beata* sobresale con el mismo candor de las cosas que han salido por sí solas, espontáneas.

«A darrera hi va una nina
una nina de pocs anys
que és la flor de Valldemossa
i la glòria dels seus camps».

Su misma casita, tan simpática y atrayente por su sencillez, los mismos lugares frecuentados por la virgen valldemosina llevan la conocida aureola de sencillez y de humildad, virtudes consustanciales siempre con la *Beata*.

Pronto Valldemosa va a celebrar el hecho tan importante para su historia como es la canonización de la *Beata* mallorquina; las fiestas prometen ser lucidas, dignas de acontecimiento tan grande; forman la comisión organizadora personas solventes, conocidas por sus arraigados sentimientos regionales; seguramente darán a estas fiestas su carácter apropiado, sin introducciones de mal gusto. Todos los pueblos de Mallorca deben asociarse a las fiestas de Valldemosa. Todos deben ofrecer su concurso; concurrir a los lugares santificados por la pisada de la Santa.

Para Mallorca estas fiestas son también de gran importancia. La conmemoración del acto celebrado el pasado día 22 en Roma por el Papa Pío XI, quedará grabado en nuestra historia con caracteres indelebles. Este acto ha sido la feliz terminación de lo que hacía tanto tiempo deseaba Mallorca entera. Las pruebas para la canonización han sido concluyentes. El proceso ha sido largo; pero, por fin, a la humilde religiosa valldemosina se le ha concedido «la gloria y el honor de los Santos».

Sirve esto de motivo para que nuestra satisfacción sea mucho más intensa. Débese tener en cuenta que desde el siglo séptimo, en que el Papa Gregorio XV canonizó a la sabia escritora Santa Teresa de Jesús, ninguna otra mujer española ha sido incluida en la lista de los Santos. «Más de tres siglos de férvida devoción popular han hecho de la *Beata* Catalina Thomás la gloria más pura de la Isla de Mallorca.» Y la consagración de esta continua devoción ha sido presenciada por nuestro Obispo, Dr. Miralles Sbert, único superviviente del tribunal que constituyóse en Palma para incoar tan largo proceso. Estamos, pues, los mallorquines, y están de una manera particular los valldemosines, de enhorabuena; lo que tanto hizose esperar, ya llegó, después de todos aquellos precisos trámites; condiciones inexcusables para la adscripción en el Santoral Romano.

Pero convengamos todos en que la nueva Santa Catalina Thomás siempre será para nosotros nuestra humilde y simpática *Beata*, de cuya denominación no sabremos ni podremos prescindir.—M. M. S. P.

COLABORACION

CRONICAS DE MADRID

Unos huéspedes pintorescos

Con los ojos dilatados por la curiosidad, irrumpimos en la gran sala del circo Parish. Una empresa muy a la moderna, afanosa siempre en la búsqueda del número que haga sensación y arrastre todos los días al gran público a llenar sus localidades, ha traído de allá lejos, del Africa ecuatorial, arrancándola de la vida primitiva que se desenvuelve en los misterios de la selva milenaria, a una tribu de negros, esos seres de feo rostro, en que las mujeres, de pechos lacios como abres exangües, se torturan colocándose platillos en los labios.

Un poco de contraste. Hemos dejado la calle de Alcalá sumida en la alegría de la mañana dominguera, dorada por un hermoso sol primaveral, ocupadas las terrazas por una multitud refinada, donde la muchachada elegante come mariscos y absorbe deliciosas mixturas explosivas, donde las mujeres esparcen sus sonrisas como corolas que se abren a las caricias de la Primavera que llega henchida de promesas.

Nuestra retina conserva aún el color y la luminosidad del ambiente callejero. Los atavíos, de sedas de tonos claros, de sugestivas y delicadas transparencias, de las muchachas; la suavidad y tersura de los cuñis, preservados por los maquillajes y celosos cuidados de la deliciosa coquetería femenina; el refinamiento de la sociedad moderna... y, de pronto, nos hallamos ante unos seres desnudos, de piel curtida por el implacable sol ecuatorial, con toda su simplicidad, su vida primitiva, su atraso milenario.

La empresa del circo ha invitado a la Prensa a una exhibición privada de esta tribu africana. Les miramos con curiosidad, tratando de descubrir en sus ademanes, en sus gestos, en sus miradas el secreto de estas razas inferiores y penetrar en los misterios de la selva milenaria, estos bosques admirables, de árboles gigantes que se alzan en medio de un mar de verdura donde crecen plantas de largas hojas, con enormes flores de formas extrañas, vivos colores y perfumes violentos; bosques en que las palmeras, los ébanos, las caobas, los árboles de riquísima madera y gran altura, forman un doble o triple piso, y en que el follaje de verdura es tan espeso que protege el suelo como un techo y sume a las regiones inferiores en una oscuridad casi completa. En los ojos de estos africanos vemos también reflejada la curiosidad. Parecen niños ingenuos, sin fijeza en las ideas, sumamente crédulos, un poco asustaditos, como monos acorralados por la chiquillería.

Es la primera vez que han salido de allí, con autorización de las autoridades francesas. Está todavía bajo la influencia de su estado primitivo, casi salvaje, pues la civilización apenas si ha tenido tiempo de mixtificarlos, como a esa pirueta de Josefina Baker, o esos bailarines estilizados, producto del jazz. Son cuatro mujeres y dos hombres, y pertenecen a la tribu de Sara Kaba, donde viven agrupados en chozas que construyen a la orilla de los ríos, y se alimentan de carne de fieras, casi cruda, arroz y frutas. Su afición a la antro-

pofagia choca con el extremado celo de las autoridades francesas, que castigan fusilando a los infringidores. Su detalle más curioso son los platillos de madera que las mujeres se colocan entre el borde de los labios y la mandíbula, extraña mutilación, a la que se aplican desde la infancia, cuya coquetería no alcanza a comprender ciertamente el hombre civilizado.

En Madrid se alojan en el mismo circo, en un camerino de los artistas. En el escenario se les ha construído una choza para presentarlos al público. Allá, bajo el sol ecuatorial, van desnudos; pero aquí los pobres tiritan de frío bajo sus pieles, soberbias pieles de tigres y panteras arregladas por ellos mismos, puestas a secar al sol, sin sedas y sin adornos de la industria europea.

Por unos días estos pobres seres van a constituir la curiosidad de los alegres, despreocupados y un poco ingenuos madrileños, que de seguro les va a faltar tiempo para ir a solazarse con este espectáculo de autenticidad exótica.

F. FERRARI BILLOCH.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

28 Junio de 1890

Por medio de oficio ha comunicado el señor Gobernador civil de esta provincia al Ayuntamiento que en vista del proyecto y expediente administrativo con motivo de la construcción de un puente sobre el torrente Mayor en el punto denominado de Ca's Jurat que le fueron remitidos, y de los informes emitidos por la Comisión Provincial e Ingeniero Jefe de Obras Públicas, considerando que en la instrucción del expediente se han llenado todas las formalidades, ha dispuesto la aprobación de dicho proyecto con la modificación propuesta por el citado Ingeniero. Y, al declarar esa obra proyectada de utilidad pública, advierte que no podrá abrirse el puente al servicio sin que haya precedido el reconocimiento del susodicho Ingeniero.

Los hijos de este pueblo que han regresado de las Antillas para pasar en este su país natal una temporada de descanso al lado de sus respectivas familias, han contratado la música de la «Sociedad Filarmónica» para tocar en la plaza pública en las veladas de los domingos durante la presente temporada de esto. El domingo último dió principio este agradable solaz, acudiendo a dicho sitio escogida concurrencia.

El día 24, festividad de San Juan Bautista, los excéntricos y originales artistas William y Owrey anunciaron una extraordinaria función que dijeron sería única, en la plaza de toros. En ella, después de varios ejercicios gimnásticos que llamaron la atención del público y fueron muy aplaudidos, el celebrado aeronauta Owrey verificó una ascensión en su mongolfier llamado «La Francia».

Por amenazar ruina las fachadas de la casa-convento de las Hermanas de la Caridad lindantes con las calles de la Rectoría y de San Cristóbal, en cumplimiento de las oportunas órdenes dictadas por la Alcaldía se ha empezado estos días pasados el derribo de los mencionados muros.

G L O S S A R I

RES PÚBLICA

Ara que molts d'homes apar que hagin sentida sobtadament la fiblada del sentiment ciutadà qui els empeny en massa vers l'acció o les preocupacions polític-socials, no és inoportú comentar i tractar de fixar al mateix temps el valor de certs termes que corren molt en boca de la gent.

Una cosa certament difícil és posar-se tothom d'acord en un punt essencial com és el reconeixement de on comença i on acaba la personalitat de l'Estat i—naturalment—de on comencen i on acaben les seves atribucions.

Davant aquesta dificultat que no cal dissimular jo em limitaré a parlar-ne segons el meu propi punt de vista, tot reconeixent la possibilitat—millor diria la natural existència—d'altres punts de vista tan respectables o més.

Sovint es confonen els conceptes que s'expressen amb els mots Nació, Pàtria i Estat. Vegem si és possible destriar-los d'una manera prou entenedora.

Nació, o Nacionalitat, és un fruit directe de la Creació produït amb l'ajut d'un sol altre factor: el temps. Amb l'existència dels éssers humans damunt la terra començà el procés de formació de les nacionalitats que han existit i que existeixen avui. La família, després la tribu o el «clan»; les urbs o ciutats després, etc. Aquest procés biològic de les

nacionalitats és allò que jo gosaria mostrar com a lligat íntimament—fins a la identificació—amb la idea de Pàtria.

Estat, és un organisme creat pels homes. Jo el presentaria com el major, el més complex, dels organismes que serveixen i regulen la vida nacional.

Tot organisme, per alt que sigui, te vaó d'ésser en quant compleix la funció per a la qual ha estat concebut. L'Estat, doncs, te vaó d'ésser en quant facilita la vida normal i la natural expansió de tots i cada un dels individus i de totes i cada una de les institucions que integren la Nació.

S'ha de distingir entre l'Obra Nacional—treball dels proletaris, moviment manufacturer i agrícola tràfec comercial i transports per mar i terra, finances, obra dels centres culturals, dels homes d'estudi i de les institucions sàvies, producció d'artistes i d'escriptors—«vida» en una paraula, i l'Obra Estatal—treball dels organismes oficials—pur funcionament automàtic d'uns mecanismes que, quan no s'empenen, es limiten a rodar segons una fórmula de moviment preestablerta.

No tot allò que es sol anomenar en conjunt «forces vives» d'un país pertany al mecanisme estatal, però ho és en sa imensa majoria. I sovint he pensat—aplicant a la nació la imatge d'un vaixell—que allò que hom pretén indicar amb el nom de «forces vives» és precisament l'obra morta «d'a bordo».

JUST.

COL·LABORACIÓ

DOCTRINA SOCIAL

Casi todos los monumentos que embellecen la creación, ya estén levantados por la mano del hombre o bien formados por la Naturaleza pródiga y exquisita, predicán elocuentemente la práctica del ahorro y de la previsión como medio eficazísimo para elevar nuestra vida y dignificar nuestra persona.

¿Qué representan esos monumentos pétreos que tantos recuerdos evocan en nuestra mente, sino la constancia en el trabajo de aquellos hombres prehistóricos que no vacilaron en poner sus energías a merced de su bienestar futuro?...

¿No os dice nada esa humilde gota de agua que, monótona y constantemente, va cayendo en lugar determinado y que acaba por formar esas maravillosas estalactitas y estalagmitas que son el orgullo de los mallorquines y la admiración de cuantos visitan nuestras famosas cuevas?...

Pues bien, pensad un poco; sacad consecuencias de vuestras impresiones halagadoras, y cuando veáis, admirados, que esa modesta gota de agua va depositando su parte mínima de carbonato hasta formar soberbios monumentos naturales... Cuando contempléis estáticos que de la unión de aquellas piedras han surgido maravillas de arte y monumentos milenarios desafidores de los tiempos... Cuando hiera vuestros oídos el estrépito de esas gigantescas maquinarias donde se produce energía eléctrica a impulsos de la acumulación de tantos hilillos de agua que mansamente serpentean una pradera, veréis bien claro que la constancia en la comisión de buenas acciones eleva al individuo que las practica sobre los demás hombres, y comprenderéis también que de la acumulación de muchos pequeños sacrificios económicos surge

nuestro bienestar futuro y el de nuestros hijos en forma de pensión para la vejez o de un capital herencia para nuestros descendientes.

¿Quién dijera que esos grandes monumentos, verdaderas maravillas del arte, que nos legaron las generaciones pasadas, habían de terminarse y formar un conjunto armónico, al contemplar la insignificancia de una sola de sus piedras?

Y, sin embargo, fijaos cómo la perseverancia en el trabajo cubrió de gloria para siempre a aquellos de nuestros antepasados que en el trabajo pusieron su talento y su mayor esfuerzo.

La previsión es sacrificio, y sin éste, bien adaptado a nuestras costumbres, es imposible el mejoramiento de nuestros días futuros.

Nuestros antepasados supieron padecer mil privaciones para abrir su habitación en una triste roca; pero ya lo hacían con la esperanza halagadora de vivir al abrigo de las inclemencias del tiempo, y de tal manera lo consiguieron, que aún perduran aquellas habitaciones que tantos sinsabores costarán a sus primeros moradores.

De la misma manera, el hombre, cuyos medios de vida son limitados, y que no obstante aspira a que los años de su vejez no estén rodeados por el hambre y la miseria, ha de sacrificarse en sus mejores tiempos de energía y de trabajo; ha de ahorrar lo que le sobre, o parte de lo que malgasta, y de esta manera cuando lleguen aquellos días fatales en que el taller o la fábrica le cierran la puerta, o en que torpemente maneje los útiles de la agricultura, podrá parapetarse orgullosamente en su plagueta de pensión, que le permitirá hacer frente a los achaques de la Vejez.

CARLOS.

COLABORACION

VIDA LITERARIA Y ARTISTICA

La Arquitectura Cristiana Española

En alguna ocasión hemos afirmado que España es, indudablemente, con Italia, el país de mayor riqueza en las artes plásticas, riqueza que no representan, como muchos creen, sólo los monumentos, museos y otros centros en donde se fué manifestando—o acumulando—la producción de los genios creadores en el decurso del tiempo, sino que encuéntrase, en parte diseminada por los lugarejos provincianos, que atesoran infinidad de preseas de aquellos arquitectos, pintores, escultores, imagineros y orfebres de pura estirpe que florecieron en los siglos de nuestro esplendor.

Recorriendo el área peninsular comprobébase paladinamente esa verdad que proclamamos, ante el hallazgo de infinidad de maravillas, muchas de ellas no apreciadas hasta entonces, por lo general, de las gentes, ni conocidas de turistas y viajeros, que no llegaron a muchos pueblos apartados, en los que alienta y perdura tanta manifestación consustantiva de la raza.

La Arquitectura Cristiana: he ahí una de las facetas esplendorosas del arte occidental en que España muéstrase dueña de inmensa riqueza. Manifestación perdurable, expresión secular de la piedra viva que canta el poema de su belleza en infinidad de creaciones repartidas por todas las latitudes peninsulares, como resultado del romántico esfuerzo de tantas y tantas generaciones.

Precisamente en estos días hemos dedicado preferente atención, entre tantos libros como constantemente llegan a nuestra mesa, a la lectura de uno de ellos que verdaderamente puede calificarse de magistral, libro que pone ante los ojos del español entusiasta y emocionado todo un mundo de sugerencias y bellezas derivadas de ese tema monumental. Nos referimos a la magna *Historia de la Arquitectura Cristiana Española*, por Lampérez y Romea, obra que, trasada hace algunos lustros, y publicada en edición no muy copiosa, se echaba de menos, por agotada, en el mercado librero, viniendo, por ende, esta nueva y definitiva edición, verdadera maravilla bibliográfica, a satisfacer esa necesidad cultural de alta importancia y verdaderamente sentida.

La *Historia de la Arquitectura Cristiana Española* (tres volúmenes o tomos espléndidos, tamaño folio, con casi dos mil páginas en total, impresas sobre rico papel, e ilustradas con un millar de planos, fotografías, mapas y dibujos), constituye, realmente, una de las obras fundamentales de la cultura española, tanto por su contenido cuanto por el esfuerzo y mérito personales que supone su trazado. Como es sabido, antes de esta creación no se pudo efectuar un estudio ordenado, metódico y completo del tema, por impedirlo infinidad de causas, que hicieron de los libros precedentes, debidos a antiguos tratadistas, meros bosquejos sobre la materia, apoyados, más que en la revisión amplia y personal de la misma, en lo consignado por crónicas y otras fuentes tradicionales, más o menos desvirtuadas. De aquí el mérito, verdaderamente transcendental, de la labor desarrollada por el insigne don Vicente Lampérez y Romea, arquitecto y académico de fama mundial, que re-

corrió, paciente y tenazmente, todos los monumentos españoles notables—algunos de los cuales, como la Catedral de Burgos, fueron, en parte, transformados por él—escribiendo después no pocos libros referentes a los mismos, libros entre los que descuella este que nos ocupa, de un carácter tan amplio, general y definitivo.

Asombra, verdaderamente la magnitud de tal labor y el acierto con que la misma ha cristalizado en el estudio expositivo, tan objetivo y sereno en todas sus partes. El sabio Lampérez, aún respetando cuanto se había escrito sobre el vasto tema, hace una exposición personal de su método de investigación y estudio, método en el que predomina el monumento sobre el documento, según expresa manifestación, o sea que da mayor relieve a la propia impresión visual y al resultado experimental, que a lo consignado por otros autores. Después reseña por orden cronológico a esos tratadistas y fuentes precedentes, notoriamente incompletos, que constituyen el elemento informativo para la descripción comparativa de los templos españoles. A continuación nos explica, sucintamente, la clasificación adoptada, que viene a ser un modo de método seguido para la agrupación armónica de monumentos por estilos, épocas y regiones, viéndose, con ello, que existen dos grandes períodos iniciales o básicos, el primero comprensivo desde los comienzos del siglo IV hasta el XV, o sea la Edad Media, en que existió la libertad de la Iglesia, y el segundo desde el siglo XV hasta la época contemporánea, que es el tiempo que abarca la Edad Moderna o el influjo del Renacimiento. Resultado de este análisis es el cuadro cronológico que sugiere a Lampérez la contemplación del panorama secular de la Arquitectura Cristiana Española, cuadro que sigue, naturalmente, en la exposición de su libro. He lo aquí: Los primeros siglos cristianos (siglo I al V). La Alta Edad Media (siglo V al XI), dividida en tres estilos: visigodo (siglo V al VIII), y mozárabe y asturiano, que manifiéstanse, en desarrollo simultáneo, del siglo VIII al XI. La Baja Edad Media (siglo XI al XIV), dividida en otros tres estilos: románico (siglo XI al XIII), y ojival y mudéjar, que también corren paralelos, del siglo XII al XVI. Y, finalmente, Apéndice: el Renacimiento (siglo XVI al XIX).

Realmente, libro como el de Lampérez y Romea, tan vasto en extensión y amplitud conceptual, tan poderoso por su originalidad, tan erudito, tan documental, tan didáctico, requeriría para dar cumplida idea de su importancia abarcarla, crítica, historicista y divulgadora, no un corto artículo como el presente, sino una colección de ellos, que permitiese ponderar su certera visión de conjunto, sus apuntaciones singulares, su armonía y cohesión verbal, y, a la vez, la minuciosidad en el detalle y su gran riqueza gráfica. En el actual despertar de los valores artísticos españoles en la conciencia nacional y la admiración extranjera, despertar que aún puede incrementarse fructíferamente, esta gran producción bibliográfica ejercería influencia decisiva como pocas.

ANGEL DOTOR.

Madrid, 1930.

ECOS REGIONALES

COLABORACIÓN

El Crucero Internacional del Mediterráneo

Desde hace dos años viene siendo nuestro archipiélago meta parcial de una de las principales manifestaciones deportivas náuticas: el Crucero Internacional del Mediterráneo.

El año pasado le correspondió a Mallorca ser una de las escalas de la mencionada regata y nos visitaron yates españoles, franceses, italianos y hasta un norteamericano. Hogaño le ha correspondido a nuestra hermana Ibiza, no hermana menor, como dijo un deportista mallorquín en aquella isla, sino sencillamente hermana tan estimada y tan merecedora de ello como las demás, acoger los huéspedes internacionales en sus aguas.

Esas manifestaciones de carácter deportivo, tienen una finalidad no sólo estrictamente náutica, sino también, aún quizá sin saberlo, de carácter turístico. Los tripulantes de las embarcaciones que tras la posesión de una copa, que no tiene sino el valor simbólico de una gesta marítima, surcan el mar que envuelve nuestras islas, son luego voceros desinteresados de las bellezas que han tenido ocasión de captar en su paso por las escalas que van haciendo. Ningún otro de los puertos en que recalán los yates tienen el encanto que poseen los puertos de nuestras islas, muchos de los cuales sólo así son visitados por elementos nacionales y extranjeros. Por ejemplo, en el Crucero de este año ni Barcelona, ni Argel, ni Cannes, ni Marsella pueden producir ni tan sólo impresión de curiosidad en el turista. En

cambio la estancia de unos días en aguas de Ibiza habrá dado ocasión a los deportistas a que conociesen el paisaje y las costas tan interesantísimas de Ibiza, sus costumbres tan respetadas por la modernidad que lo va llenando todo, sus bailes, la honradez y simpática hidalguía de sus habitantes.

Las tres principales islas Baleares están situadas en un punto estratégico para cualquier manifestación que deba realizarse en el Mediterráneo. Por ello es que deben aprovecharse todas las ocasiones para que estas visitas se repitan, por lo menos, anualmente. No importa ni es necesario, ni acaso justo, que cada año sea el mismo puerto el visitado.

Si el año anterior fué Mallorca, cada día más conocida en el extranjero, y este año lo ha sido Ibiza (isla privilegiada llena de historia y grávida de posibilidades de progreso), el año próximo puede Menorca gestionar ser la que reciba en el mejor puerto mediterráneo la visita de las airoas embarcaciones.

Cada nueva visita es un paso en la expansión universal del nombre y de la fama de las islas. Y para lograr este resultado, importa anar todos los esfuerzos ya que para todos ha de ser el fruto que se obtenga de estas visitas, que han de ser uno de los mejores elementos de propaganda de nuestros paisajes, nuestras costas y nuestra manera de ser.

R.

Palma, Junio 1930.

Crónica Balear

Palma

El viernes de la anterior semana fondearon en el muelle nuevo los buques de guerra españoles «Cadarsó» y torpedero número 17.

Atracaron en dicho muelle poco más tarde de las cinco de la tarde, presenciando el atraque buen número de personas.

Dichos buques vienen para proveerse de carbón.

El «Cadarsó» va al mando del capitán de corbeta don Manuel Arnaiz Almeida y el torpedero al del teniente de navío don Francisco Pemartín Sanjuán.

Dichos buques salieron al día siguiente para Ibiza para seguir convoyando los balandros que toman parte en la regata internacional del Mediterráneo.

El Rey ha firmado la propuesta del Gobierno concediendo el título de Duque de Maura al Conde de la Mortera, como tributo a la memoria de su padre, nuestro ilustre paisano D. Antonio Maura.

La concesión de esta grandeza al primogénito del Sr. Maura es para patentizar la gratitud de la nación al político austero en quien el espíritu de ciudadanía se había hecho hombre.

Con motivo de esta concesión, el notable jurista y ex-senador del Reino don Miguel Rosselló y Alemany ha dirigido a don Gabriel Maura el siguiente telegrama:

«Amigos «La Peña» adictos siempre Don Antonio y hoy fieles a su memoria felicitan al ver reconocidos y proclamados oficialmente los méritos de aquella vida de hombre y de ciudadano integralmente ejemplar, y felicitan a usted que con tanta dignidad ha podido recibir el depósito de la perdurable recompensa.—Por los amigos, Miguel Rosselló y Alemany».

El domingo, a las diez de la mañana, tuvo lugar la inauguración del nuevo altar mayor de la iglesia de los Padres Capuchinos.

El altar, juntamente con las gradas, es de mármol, estando sostenida la piedra de la mesa por doce columnas de ónix con capiteles de bronce, símbolo de los doce Apóstoles, columnas de la Iglesia, en donde se celebra el santo sacrificio de la Misa.

En medio de las columnas centrales está grabado sobre el mármol policromo, el sello de la Provincia Capuchina de Cataluña y Baleares.

El altar está ejecutado bajo la inteligente dirección de don Antonio Salvá, quien ha merecido plácemes por el ajuste litúrgico y artístico con que está confeccionado.

También se bendijo un nuevo sagrario de Comunión.

En los escaparates del comercio de tejidos de don Rafael Igaacio Cortés ha sido expuesta la magnífica copa que regala el Gobernador para la regata Crucero Internacional del Mediterráneo.

Lleva una inscripción que dice: Premio regalo del señor Gobernador Civil.—1930.

En *S'Aigo Dolça* se efectuó el domingo la inauguración de la temporada. Los festejos que se celebraron fueron un éxito, por la concurrencia que animó aquel lugar, principalmente por la noche; en la Verbena se dieron cita las familias más distinguidas de Palma, llenando por completo el corredor y terrazas. La orquesta «Bad», que hizo su presentación, fué muy aplaudida, así como la dirección del Restaurant, que, a pesar de la aglomeración, sirvió con gran acierto.

En el vapor correo de Ibiza embarcó el lunes para aquella isla el Gobernador Civil de la Provincia, don Constantino Vázquez Jiménez, acompañado del Presidente de la Diputación, don Juan Massanet Moragues, y del Delegado de la Transmediterránea, señor Qués.

El principal motivo del viaje es visitar los pueblos de aquella isla, como ya era su propósito, y al propio tiempo asistir a los actos que se celebren con motivo de las Regatas Internacionales.

En el despacho de la Comandancia de Marina de este distrito y bajo la presidencia de don Juan N. Domínguez se reunió la Junta de régimen y policía del puerto.

Se trató del Reglamento de la misma que cada cuatro años tiene que modificarse o ser prorrogado.

Lo acordado tiene que someterse a la aprobación del Director General de Navegación.

Asistieron a la reunión el Ingeniero de la Junta de Obras del puerto, don Juan Fronte-

ra; el Delegado de la Transmediterránea, don Antonio Qués; el Presidente de la Cámara de Comercio, don José Casasnovas; el capitán de la marina mercante don Jaime Mulet, y el práctico del puerto, don Juan Palmer.

El miércoles por la tarde, se celebró en el jardín de la Escuela Católica Alemana, con asistencia de numerosa y distinguida concurrencia, la Fiesta de Verano y la inauguración de la Exposición de trabajos realizados por el Kindergarten, la que permaneció abierta hasta el día siguiente.

También tuvo lugar el homenaje que las antiguas alumnas dedican a la Directora de dicha Escuela, la distinguida señora doña María Mut de Garau, acto que resultó brillantísimo, por el que enviamos nuestra cordial felicitación a la meritísima Profesora.

Circuló días pasados por esta ciudad la noticia de que había fallecido víctima de unas tifoideas en su domicilio de Algaida, Bartolomé Gamundí Cardell, esposo de Catalina Palmer, que con su hijo Pedro fué muerta violentamente en la finca «Son Real» del caserío de San Jordi, en cuya causa fué procesado el Gamundí y absuelto por el Tribunal de esta Audiencia.

La noticia fué luego confirmada por el Abogado don Fernando Pou, que, como es sabido, había sido el defensor del Gamundí en la causa.

Descanse en paz el alma del finado.

El Secretario de la Sociedad «Fomento del Turismo», don Francisco Vidal, ha enviado a algunos periódicos los nuevos motivos fotográficos de Mallorca que completan el número de un millón de láminas y 90 asuntos distintos que se acaban de editar por dicha Sociedad para intensificar la campaña de propaganda de Mallorca en España y el Extranjero.

Son estas fotografías muy hermosas, y serán expuestas en escaparates o sitios visibles con el letrero «Visite Mallorca».

Según nuestras noticias, la celebrada entidad «Orfeo de Sabadell», tiene proyectada una visita a nuestra capital para los días 25, 26 y 27 del próximo Julio.

Sabemos que se han hecho gestiones para que puedan darse dos conciertos en el Teatro Lírico. Además existe el proyecto de cantar una Salve en la capilla de la Sangre y obsequiar con una audición de cantos populares a los asilados de la Casa de Misericordia.

Con la mencionada agrupación artística efectuará el viaje el actual alcalde de la industriosa ciudad don Juan Ferreras, que es a la vez Presidente del «Orfeo», dos concejales y varios periodistas.

Tendremos al corriente a nuestros lectores de las demás noticias que tengamos sobre este proyectado viaje.

Campanet

El pasado domingo, por la mañana, fueron huéspedes nuestros por breves momentos los coros que componen el bien ajustado Orfeo Sineuense, el cual bajo la batuta de su inteligente Director, señor Alberti, quisieron rendir homenaje al respetable y venerado médico titular don Juan Bisquerra.

Colocados frente a su señorial casa, dejaron oír varios de sus cánticos, que fueron justamente aplaudidos por la muchedumbre allí reunida, pues el coro de señores y señoritas se distingue por el gran ajuste con que cantan bajo la dirección de su tan renombrado director.

El Orfeo iba de excursión al histórico pueblo de Poliensa.

El agradecido médico quería obsequiar con pastas y licores a los coristas, pero, dado la premura del tiempo, rehusaron el fino obsequio, que muy de veras todos agradecerían.

Felanitx

Con motivo de haber recaído los nombramientos de Juez Municipal y Fiscal de esta ciudad en don Pedro A. Reus y don Pedro Oliver Domenge, socios del «Círculo Recreativo», y como presidentes que fueron del mismo, la Directiva invitó a los socios todos a que se asociaran el domingo pasado al banquete que ofrecían a dichos señores, expresión fiel de la satisfacción que sentían, como lo demostró el gran número de asistentes, prueba también elocuentísima de las admiraciones y simpatías con que cuentan los homenajeados.

El menú servido por el Hotel Santueri fué exquisito, y una vez terminada la comida el

secretario señor Manresa ofreció en nombre de la Sociedad el acto-homenaje a los señores Reus y Oliver.

Inca

El jueves de la anterior semana, festividad del Corpus Christi, fué izada en su lugar del balcón de la Casa Consistorial de esta ciudad la bandera mallorquina. El acto, a pesar de ser improvisado, revistió una solemnidad insospechada.

Por la mañana, hallábanse reunidos en la Sala de sesiones, el Magnífico Ayuntamiento y las demás autoridades, varios señores y el *Harpa d'Inca*, con motivo del lunch que es costumbre celebrar después de la función religiosa de la parroquia, que costea el Ayuntamiento.

Se convino con el señor Alcalde accidental, D. Bartolomé Payeras, izar solemnemente la enseña de Mallorca, lo que hizo seguidamente, mientras el *Harpa*, por indicación del Secretario, D. José Siquier, lanzaba al aire los vibrantes acordes del *Himno Mallorquí*, dirigidos los entusiastas orfeonistas por su director, Sr. Alberti.

La numerosa concurrencia que en aquella hora hallábase estacionada en la Plaza Mayor, al darse cuenta del acto, correspondió con una entusiasmada salva de aplausos mientras la bandera mallorquina volvía al asta de donde fué desterrada por disposición de la Dictadura. Los orfeonistas, una vez terminado el canto del «Himno» saludaron a la *senyera* con una nueva y cálida ovación.

Lástima que el acto no fuera anunciado al pueblo con antelación.

Al día siguiente, viernes, por la noche tuvo lugar en la Casa Consistorial de esta ciudad la distribución de los donativos hechos para socorrer a las víctimas del hundimiento ocurrido en la fábrica de calzado de don José Pujol Martorell.

Invitado, asistió al acto el Gobernador civil, don Constantino Vázquez Giménez, concurriendo las autoridades locales.

Estuvieron presentes distinguidas personalidades de Inca y numerosos obreros.

Hablaron el Alcalde Interino, señor Payeras, el médico señor Liabrés y el Gobernador, que pronunció sentidas y elocuentes frases en recuerdo de las víctimas.

El señor Vázquez Jiménez ofreció a la Virgen un ramo de flores, que un grupo de obreras le había entregado, para el descanso de las almas de las obreras muertas.

Se procedió por el Gobernador a la entrega de las 3.838 25 ptas. recaudadas, cantidad que distribuyó el propio Ayuntamiento.

Mahón

Por Real orden de fecha 13 de los corrientes se concede un crédito de mil quinientas pesetas a la Junta Provincial de la Liga Marítima de esta ciudad para premios de regatas que ha de organizar en el presente verano cumpliendo sus fines de fomento del sport náutico.

Continúan en el dique de esta Base Naval el torpedero n.º 13 y la barcaza K 10 que entraron el sábado para limpiar fondos y proceder al pintado de los mismos y demás reparaciones necesarias.

Se trabaja ya con actividad para instalar la fuente en la calle Cos de Gracia y extremo próximo al camino del Cementerio, obra ésta muy bien acogida y sinceramente elogiada por aquel vecindario que podrá ver satisfechas sus ansias de surtirse del preciado líquido durante este verano.

Las obras se llevan con rapidez, y esperamos que en breve y para beneficio de aquellos vecinos, será inaugurada la nueva fuente pública.

Ibiza

A la hora de itinerario llegó el lunes el vapor correo, a cuyo bordo venía el Gobernador civil, señor Vázquez Jiménez, que fué cariñosamente recibido por las autoridades. Seguidamente marchó al pueblo de San Antonio, donde se estaba celebrando una gran fiesta típica.

El Gobernador tuvo palabras de elogio por los bailes isleños.

Por la noche se dió un banquete en honor de los balandristas.

El Gobernador pronunció un discurso, cantando las bellezas de la isla.

El Alcalde pronunció otro discurso, al igual que dos balandristas franceses.

Después del banquete se hizo el reparto de premios.

A las once de la mañana del martes tuvo lugar la salida de los balandros que participan en la regata para Argel.

Notas de actualidad

LA EVACUACION DE RHENANIA

El treinta de junio será una fecha memorable que merecerá ser festejada por todos los europeos.

Trátase de la evacuación del país de Rhenania, ocupado militarmente por Francia, en virtud de una de las cláusulas establecidas en el tratado de Versalles.

De las nefandas consecuencias de esta ocupación y de los sinsabores y molestias que ha causado a aquellos naturales no vamos a hablar en estos momentos, pero sí creemos que nos interesa a todos—según expresión de Fernández Flores en su libro «Los que no fuimos a la guerra»—de que desaparezcan estas bayonetas que eran una constante amenaza de guerra.

Ahora sí que podremos creer que se hace positivamente obra de paz; ahora sí que podremos poner nuestra fe en las manifestaciones orientadas hacia la pacificación y esperar en la eficacia de un esfuerzo recíproco, para perdonarnos los mutuos agravios que traen consigo toda guerra y laborar mancomunadamente en obras más fecundas que no sean de destrucción, sino de mejoramiento social y humano.

Que se ha tenido que luchar tenazmente para llegar a este fin; que se ha tenido que contrarrestar fuerzas brutales que querían impedir la consecución de este propósito, ¿quién lo duda? ¿Quién no sabe que para obtener un fruto exquisito, se tiene primero que cultivar amorosamente al árbol?

Pero venturosamente la paz ha florecido; los aliados retiran sus bayonetas y por ambas partes se ve un noble gesto de amistad.

Por este gesto esperanzador creemos que se avecina una era nueva que llevará a Europa a una comprensión más alta, más noble, más patriótica, que permitirá que se realicen grandes obras culturales en beneficio de la humanidad.

Por esto creemos que tanto los pueblos que se mantuvieron neutros como para los vencedores y vencidos, debemos saludar esta fecha con regocijo, por la trascendencia que entraña para el porvenir de todos.

PABLO ESCH HOERLE.

La Canonización solemnísimas de la Beata Catalina Thomás

Preparativos

En la Basílica de San Pedro, Su Santidad el Papa Pío XI ha celebrado con el solemnísimas ceremonial de rúbrica, la canonización de la Beata Catalina Thomás y la Beata Lucía Filippini.

El concurso de fieles ha sido enorme. A las seis de la mañana, cuando se abrían las puertas de hierro de la Basílica, una riada de gente, que desde hacía tiempo aguardaba aquel momento en la Plaza de San Pedro, ha invadido el grandioso templo, disponiéndose cada cual a ocupar su sitio.

La Plaza de San Pedro ofrecía un espectáculo verdaderamente imponente, siendo difícil la circulación por ella, a pesar de estar prohibido el tránsito de automóviles y tranvías. Por el movimiento que se notaba en dicha plaza se podía deducir la animación que reinaba en el interior de la Basílica. La multitud que sólo había podido obtener billete común de entrada se agolpaba junto a las vallas instaladas a lo largo de la nave central por donde había de pasar el cortejo pontificio; mientras que los más afortunados que habían obtenido el billete de invitación que daba derecho a ocupar sitios más próximos al altar de la Confesión, se apretujaban en el vasto recinto de los lados del crucero.

Las tribunas instaladas en torno al ábside, adornadas con terciopelo, estaban reservadas a la familia del Papa, a los postulado-

res, al Cuerpo diplomático, al Patriciado y Nobleza de Roma y a los representantes de la Orden de Malta y de la del Santo Sepulcro. En la tribuna destinada a la familia de la Beata Catalina Thomás se hallaban las señoritas Ignacia y Dionisia Española.

Los peregrinos de Mallorca ocupaban sitio preferente.

En el interior de la Basílica cuidaban del orden los gendarmes pontificios, luciendo su espléndido uniforme. Los socios del Círculo de San Pedro estaban encargados de distribuir la multitud según el billete que cada cual tenía.

En las tribunas también prestaban servicio de honor los camareros de capa y espada, que llamaban la atención de la multitud por su característico traje a la antigua usanza española.

En la nave central formaban dos filas los miembros de la Guardia Palatina, mientras que en torno al altar de la Confesión prestaban servicio los guardias suizos.

El adorno del Templo

La Basílica de San Pedro ofrecía un maravilloso golpe de vista, debido a que las iluminaciones han sido dispuestas en forma que ha hecho que superaran a las de las precedentes canonizaciones.

Las ocho arcadas de la nave central estaban llenas de lámparas que iluminaban la gloria de Bernini que domina el altar de la Cátedra; en el centro un cuadro representaba a la Santísima Trinidad. En los dos ventanales laterales dos tapices representaban las dos virtudes de Fortaleza y Prudencia. La bóveda de la Basílica estaba iluminada por 150 reflectores. En conjunto, la iluminación se componía de 900 arañas con 15.900 luces.

La comitiva

Iniciábanla los representantes de las Ordenes religiosas, recitando las preces de rúbrica. Seguían después del Colegio de Párcos de Roma. Venían seguidamente los Capítulos de la Colegiata y de las Basílicas menores y después los de las Basílicas Patriarcales. A continuación seguían las Capillas Liberiana, Julia y Laterana, cantando las preces rituales. Venía luego, siendo admirada por la multitud, la Cruz capitular de San Juan de Letrán, joya preciosa del arte gótico medioeval. Seguidamente venían las entidades eclesiásticas de Roma, los miembros de la Sagrada Congregación de Ritos, Consultores y Prelados.

A continuación eran llevados los estandartes de las dos Beatas; el de la Beata Catalina Thomás iba acompañado de un grupo de sacerdotes de Mallorca.

Seguían luego los Prelados y Dignatarios de la Capilla Pontificia. La triple Cruz Papal iba escoltada por los Maestros Ostiarios y el Subdiácono apostólico y la acompañaban también dos Ministros griegos con túnicas adornadas con caracteres helénicos.

A continuación venían los Obispos con capa pluvial blanca y mitra del mismo color. Entre ellos figuraban algunos Prelados orientales con la tiara cuadrada. Todos los Obispos cantaban preces. Su desfile fué verdaderamente imponente.

Seguían luego los Cardenales, con dalmática blanca y mitra de damasco.

Después apareció la venerable figura del Pontífice en su silla gestatoria, bajo el baldaquino, sosteniendo un cirio con la mano izquierda y bendiciendo con la derecha a los fieles.

Acompañaban al Papa los miembros de su Noble Antecámara, y le escoltaban los Guardias Suizos y la Guardia Noble, luciendo sus vistosos uniformes. El momento fué solemne. Los cantores de la Capilla pontificia cantaron la antífona de la Virgen, y las trompetas de plata dejaron oír sus vibrantes sonos desde lo alto de la logia del fondo de la Basílica.

El Papa ocupó la nave central y descendió luego de la silla gestatoria, para dar principio a la ceremonia.

La canonización

Los Cardenales, el Cardenal Laurenti, Prefecto de la Congregación de Ritos, adelantándose hacia el Trono pontificio, acompañado de los abogados consistoriales, los cuales hicieron la primera postulación «instanter»; en nombre del Papa respondió el Secretario de Breves a Príncipes con un breve discurso en latín, diciendo que el Papa se aprestaba, con particular complacencia, a proceder a la solicitada canonización, pero que, antes de proceder a acto tan solemne, quería implorar de nuevo la asistencia del cielo. Todos se arrodillaron y cantáronse las Letanías de los Santos.

Los abogados consistoriales se acercaron de nuevo al Papa y repitieron la súplica «instanter et instantius». El Papa hizo responder que aún quería impetrar la asistencia del Espíritu Santo, y S. S. entonó el «Veni Creator Spiritus». Dichos abogados repitieron por tercera vez su demanda «instanter, instantius, instantissime.» Y entonces, el Pontífice pronunció la fórmula definitiva, inscribiendo a la Beata Catalina Thomás y a la Beata Lucía Filippini en el catálogo de los santos.

Roma 22.—Esta noche los peregrinos mallorquines asistieron a la recepción de la embajada de España cerca de la Santa Sede.

A ella concurren también los cardenales Pacelli y Segura, arzobispo de Mallorca y el obispo de Vich.

El «Osservatore Romano» consagra su primera página a Santa Catalina Thomás, de la que hace larga biografía, enumerando las virtudes y da detalles de la solemnidad de la canonización.

Habla también de la edición de la vida de Santa Catalina Thomás, publicada por el P. Bartolomé Pou, jesuita.—*Oliver.*

(De El Día).

Vida Religiosa

Al dar cuenta en nuestra crónica anterior de haber comenzado en la Parroquia el Novenario preparatorio de la fiesta del Sagrado Corazón de Jesús, cuya predicación ha estado a cargo este año del elocuente orador Rdo. P. Ramón M.^a de Bolós, dijimos que la concurrencia a los primeros sermones había sido extraordinaria y anunciamos como muy probable el aumento de asistentes, en los días sucesivos, a los demás. No nos equivocamos en nuestra predicción, pues sí fué numerosa la concurrencia por las mañanas, más aún, muchísimo más, lo ha sido diariamente por las noches, lo que nos complacemos en poder consignar.

Durante toda la octava del Corpus se han celebrado en la Parroquia las funciones que le son propias, según el ritual, todas ellas con exposición del Santísimo Sacramento; y el domingo y jueves últimos, al anoecer, se verificaron también las procesiones infraoctava, que recorrieron las plazas y calles de circunvalación del templo parroquial.

Por quedar comprendida en la referida octava del Corpus la fiesta de San Juan Bautista, celebróse el martes la Misa mayor de ésta con exposición de S. D. M., lo que la dió una solemnidad inusitada e hizo que la concurrencia de fieles a la misma fuera también mayor que de ordinario. Explicó después del Evangelio el Reverendo. P. de Bolós, S. J., con suma claridad de expresión, las maravillas que precedieron y sucedieron al nacimiento del Precursor del Mesías, con cuyo relato, raras veces hecho con tanta minuciosidad, quedó el numeroso auditorio instruido y complacido a la vez. En efecto, por la circunstancia de ser San Juan Bautista el único de los Santos que venera la Iglesia cuya fiesta se celebra el día de su nacimiento, es natural, como indicó muy acertadamente el orador, que sólo a lo que a la natividad de aquél se refiere corresponda el panegírico, dejando lo que hace referencia a su predicación y martirio para conmemorarlo en la fiesta de la Degollación.

Ayer se celebró con el acostumbrado esplendor la fiesta que dedica anualmente al Sagrado Corazón de Jesús la archicofradía parroquial del Apostolado de la Oración. Con tal motivo presentaba el brillantísimo aspecto de la solemnidad del *Corpus Christi* la Mesa Eucarística, ricamente adornada y espléndidamente iluminada, y llamaba poderosamente la atención por su severo decorado y su simpática combinación de luces la capilla en que se venera la artística imagen del Deífico Corazón.

La capilla y escolanía, con acompañamiento de armonium, interpretaron una bella composición musical, bajo la dirección del organista, Rdo. D. Miguel Rosselló, y el predicador, Rdo. P. Ramón M.^a de Bolós, S. J., glosó, con su peculiar elocuencia, las excelencias del Corazón de Jesús, todo Amor y Caridad.

Fué el celebrante el Vicario Rdo. Doctor José Pastor, al que asistieron en calidad de diácono y subdiácono los Rdos. don Nicolás Frau y D. Juan Sueca, respectivamente.

Por la tarde, a las seis, tuvo lugar la procesión eucarística dicha de las Cinco Visitas, que salió del templo parroquial después de la predicación de la primera, cuyo tema desarrolló el orador sagrado Rdo. P. de Bolós aconsejando tuvieran presente los que en la próxima procesión iban a tomar parte, otras dos procesiones notabilísimas: la penosa y cruel de Jesucristo camino del Calvario y la gloriosa que forman desde la fundación de la Iglesia católica la infinidad de Santos que ésta venera. Recorrió ogaño esta procesión las calles del Príncipe, de Castañer, de Real, de la Unión, del Cementerio, de la Palma, del Sol, del Pastor, plaza de Estiradores y calles de Santa Teresa, del Obispo Colom, de San Bartolomé y de Buen Año entrando en la iglesia por el portal mayor, por el que había salido.

Los altares para las visitas—todos ellos artística y severamente adornados con ricos damascos y exquisitas flores naturales, e iluminados con cirios—habíanse instalado en las casas: del Director del Apostolado de la Oración, Rdo. D. Bartolomé Coll, calle de Real; de la Srta. Margarita Ferrá, calle de la Palma; de la Maestra Nacional, señorita Francisca Valls, calle de Santa Teresa, y del Colegio de las RR. MM. Escolapias, calle del Obispo Colom.

Formaban la comitiva de Jesús Sacramento: los párvulos de las escuelas que regentan las Hermanas de la Caridad; los alumnos del Colegio de Santa María, que dirigen las Hermanas de las Escuelas Cristianas, y un muy considerable número de señores, pertenecientes a todas las clases de la sociedad sollerense, todos con sendos cirios o blandones, yendo intercalados en las largas hileras los estandartes de las obrerías parroquiales. Seguía la cruz y clero de la parroquia y de las distintas congregaciones religiosas de esta ciudad; bajo palio llevaba el viril que contenía la Sagrada Forma el Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, y daban escolta a S. D. M. fuerzas de Carabineros. Seguían las Autoridades locales formando una presidencia y otra el Ayuntamiento, que estaba presidido por el señor Alcalde y Tenientes. Cerraba la marcha un coro de niños que cantaron durante el trayecto himnos eucarísticos y misionales y el trisagio angélico, con acompañamiento de la banda de la «Lira Sollerense», a la que seguía en último término numeroso público.

Una vez de regreso en el templo la procesión, practicóse el acto de Consagración al Corazón de Jesús ordenado por S. S. Pío XI y se verificó la reserva del Santísimo mientras que cantaba al unísono la ingente multitud allí reunida el majestuoso Himno Eucarístico.

En las ventanas y balcones de todas las casas ante las cuales había de pasar la procesión—y de bastantes otras situadas en calles distintas—lucían vistosas colgaduras. Fueron en número muy considerable las personas que no habiendo formado en la procesión se agolparon también junto a los altares de las Visitas, ávidas de escuchar las saludables enseñanzas emanadas de la evangélica predicación.

Mañana se celebrará en esta iglesia parroquial y en la filial de la barriada del Puerto fiesta en honor del Príncipe de los Apóstoles, el glorioso San Pedro. La primera, que se ha anunciado al empezar la tarde de hoy por medio de alegre repique de campanas, será exclusivamente religiosa; la del caserío marítimo será religiosa y popular, de la cual publicamos el programa en otro lugar del presente número.

¡PASA EL SEÑOR!...

I

Terminó Juana de llenar el ventrudo cántaro, en la «Fontanilla», y lo refirmó sobre el ancho borde del pilón que circundaba a ésta. Púsose luego sobre la cabeza el rodete de mullico cuero, y, tomando con ambas manos el cántaro, se lo colocó con agilidad y presteza, encima del rodete... Y cuando, gallarda y gentil—cual si sobre la hermosa testa, encuadrada de áureo cabello, no llevase más que una «estela» de plumas—, volvióse, rauda, para enfiar el camino de su casa, y, ya iniciado el primer paso, paróse en firme, engendrando un instintivo movimiento de retroceso, que pudo contener y consiguió disimular, no sin riesgo de dejarse caer el cántaro, que aún hizo un peligroso movimiento de vaivén...

—¡Ah!—exclamó, al encontrarse de manos a boca con Andrés—. ¡Tú por aquí!...

—¡Yo, Juana! ¿No t'alegras?...—dijo el mozo con sincero regocijo.

—¡Sí, me alegro!—respondió ella, disimulando su contrariedad. Y añadió:—¿Cuándo has venido?... ¡Qué disimulo!, ¡venir sin avisar!...

—¡Quería, maña, darte esta sorpresa!... No satisizo del todo la respuesta a Juana, a quien asaltó la duda de un disimulado espionaje, y, echando a andar, repuso:

—¡Pensarías quel...!

—¡Que m'habías olvidado!—atajó el joven, amoroso y chancero.

—¿Me crees tan informal?—deslizó ella, en guisa de sondeo.

—¡Mujer!...

—Porque, si algún alpacero (*chismoso*) t'ha dicho que hay moros por la costa!... —aventuró la joven, curándose en salud, cuando platicando llegaban ya a la casa de Juana.

—¡Yo no tengo miedo a los moros... ni a los cristianos!...—protestó el mozo, sin afirmar ni negar...

—Pues...!

Y, cortando bruscamente la frase, como si a ello le obligara alguien o algo que hubiera visto en dirección al camino recorrido, y a espaldas de Andrés, me tióse raudamente en casa, exclamando:

—¡Que me llama mi madre!...

—¡Adiós, mujer, adiós!...—cuanto que pudo saludar, extrañado, el mozo.

II

Y cuando Andrés se volvió, apercibióse de que Rufino se le acercaba en actitud poco tranquilizadora, y se dijo:

—¡Bahl, ¡ya la tenemos!...

—¡Prontico himos topáo!—exclamó el que se le acercaba, en guisa de saludo de reto.

—¡No podíamos tardar mucho!—replicó Andrés, recogiendo, presto y decidido, el guante que se le arrojaba.

Y vino el ajuste de cuentas, «decididos a rematar de una vez»... «¡Qué ya habían sido demasiados los encuentros y las gentes iban a pensar que todo era comedia!...» «Ahora se matarían...» «¡Qué Rufino era a la sazón el dueño y señor del querer de la Juana, por derecho de conquista!...» «Que Andrés, a su vez, lo creía serlo por lo de *primi capienti*, por fuero de primacia, porque él antes que nadie obtuvo el amor de la moza, y en posesión de él estaba cuando se ausentó del pueblo...» «¡Qué el otro, sin miedos ni respetos, la había requerido siempre de amores, antes que Andrés, cuando Andrés y después de Andrés, y que siempre contó con la aquiescencia de la madre de Juana, que estaba por él!...» «¡Qué la chica, según Andrés, era quien se había de casar y no la madre, y ella era quien había de estar por uno o por otro!...» «¡Pues, por mil!...» «¡No, por mil!...»

Y ya iban los mozos a someter a las armas la decisión de la contienda, cuando a Rufino, en un brusco movimiento, se le cayó un papel, que, rápido, se agachó a cogerlo... Con no menos presteza, el otro mozo dióse cuenta—acaso porque conociera los trazos—de lo que el pliego debía de ser, y, dando un empujón a su adversario, se adelantó a cogerlo... Y lo que pudo ser el alma, o, al menos, la agravante de la discordia, fué el principio de la reconciliación... Porque aquella esquelica, de toscos trazos y ruda expresión, constituía «prueba documental» para Rufino; no era él «un entremetido...» un osado... un perturbador de amorosas relaciones: era el dueño legítimo del corazón de la moza, por voluntad de ella, por su aquiescencia deliberada...

—¡Entonces!...—se dijo Andrés, deponiendo su gesto airado y su actitud de desafío—. ¡Entonces, es ella!...

—¡Ella es la que juega con los dos!...—remató resueltamente Rufino.

Y aquellos dos rivales, dándose la mano, se reconciliaron, en el desprecio común a la veleidosa causante de sus discordias... Y siendo el baile, en las costumbres lugareñas, el motivo y ocasión de expresar la mozalla sus preferencias y sus desdenes, los dos burlados jóvenes se comprometieron a «no sacar a bailar» a la Juana, jurándose que «si alguno faltaba a su palabra, quedaban, *ipso facto*, desafiados a muerte». Y sellaron el pacto con nuevo apretón de manos...

III

¡Quién no conozca el paisaje!... ¡Aquel

caudaloso río, de límpidas aguas, que atraviesa la histórica Ruriana, un día, «mansión» de romana vía—citada en el Itinerario de Antonino—, como antes fuera burgo importante de la geografía ibera—aunque hoy se la pueda llamar, como a la flamenca Brujas, «la ciudad muerta»—; aquel río, encauzado por fuertes muros, flanqueado de holgadas vías y atravesado por aquel maravilloso puente romano, de una sola arcada de amplísimo radio, que lo eleva en el centro hasta producir considerable pendiente a uno y otro lado, constituyendo una de las obras magnas del poderoso «pueblo rey»...; aquel río y sus amplias ribas eran el obligado encantador teatro de las expansiones populares...

Y llegaron las fiestas, las fiestas del santo Patrón del pueblo... Y aquella noche los ruidosos «borrachuelos» (*cohetes*) hendían, retonantes, el espacio, y la dulzaina lanzaba sus chillonas notas, mientras el tamboril retumbaba con su estridente son; y la muchedumbre gritaba jubilosos; y la banda de música atronaba los aires con sus sonos estentóreos.

¡Toda júbilo era, pues, la gran Ruriana!

Y comenzó el baile, mas no el baile tradicional, típico, honesto y sano para el cuerpo: la jota, en fin, que, ¡ay!, ya no se estilaba más que como final de fiesta, sino el inmundo *agarrao*, ofensor de la moral, de la salud y de la estética... Y era, a mayor abundamiento, un lascivo tango, entonces popular, «El morrongo», lo que la banda ejecutaba, y la compacta muchedumbre bailaba con afán. Así danzaban también en un rincón, junto al romano puente, como si lo hicieran a hurtadillas, una pareja, gentil rubia ella y moreno y gallardo él, que formaban artístico contraste... De repente, alguien se interpuso entre ambos danzadores... Nadie en ello paró mientes, dada la costumbre «ruriana» de pedir la pareja al mozo que baila... Pero se vio que la moza huía a la presencia del recién llegado, y que éste, dejándola ir despectivamente, dirigióse al mozo danzarín, en actitud de comprimida cólera, diciéndole con gesto retador, pero con palabra queda:

—A morir, Andrés... defendiéndote, si eres hombre.

Y Andrés, sin abrir los labios—porque los hechos hablaban por él—, fiel a lo pactado, empuñó su navaja... Rufino abrió la suya, y engendraron el ataque...

En el instante aquel, la música cesó en el tango, cortando las notas bruscamente... Oyóse una campanilla... La banda atacó briosa la solemne Marcha Real... y allá, en lo alto del puente, apareció la sagrada, hierática figura de

un sacerdote, con roquete y estola, que conducía el Santo Viático... La muchedumbre, desciñendo sus cuerpos, hincó, humillada y reverente, su rodilla en tierra... De las manos de los dos rivales cayéronse las navajas... ¡Y ellos también cayeron...!, cayeron de hinojos ante la presencia del Dios de la Paz!...

¡Y en el agosto silencio de la noche sólo se oía el tenue rumor de las aguas y el feble son de la campanilla del Viático, que llevaba a los enfermos la salud del alma...!, dejando, a su paso, aromas espirituales y efluvios de santa paz.

G. GARCÍA-ARISTA Y RIVERA.

DESENCANTO

En la terraza, frente a los pinos que ondulan lejos, como palomas echas al aire tus pensamientos. Como palomas tienden sus alas de oro y de raso, como palomas van por el cielo de azul cobalto. Giran y vuelan bajo las nubes de seda y rosa, y en el espacio se desvanecen como palomas. Entre las brumas del horizonte, frente a los pinos que ondulan lejos, buscan la altura y hallan la tierra tus pensamientos.

En la terraza, frente a los pinos que ponen lejos su mancha negra, tus ilusiones son como un sueño de primavera. Como en un huerto bien florecido hay en tu pecho rosas lozanas, y entre las hojas viven y crecen tus esperanzas. Como una brisa te arrulla Mayo, bello y galante; por eso aguardas al caballero que ha de decirte sus madrigales. Pasan los días... Piensas, celosa, que hace el camino con paso lento, y por el aire van en su busca, como palomas, tus pensamientos.

Alres de otoño van marchitando las florecillas de tu esperanza, tus ilusiones y tus encantos. El caballero madrigalesco que tú esperabas, hace su ronda junto a los hierros de otras ventanas. Bajo las nubes de rosa y oro, con vuelo trémulo siguen volando como palomas tus pensamientos. Pero es en vano. Tu ensueño loco busca los cielos y halla la tierra... ¡Amor, a veces, es peregrino que nunca llega!

JOSÉ MONTERO.

Folleto del SOLLER -67-

LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

componerse y parecer bonita? ¿Es que quiero yo a Juan más de lo que sospechaba yo misma? Experimentaba una cierta confusión y una ansiedad muy grande por ver lo que él le diría, y se refa malignamente al pensar en el trastorno de Maza y sus balbuceos cada vez que intentaba decirle algo, aun remotamente parecido a un cumplido, a una alabanza o a una flor. Pero a ella no le importaba esto para quererle ni le parecía ridículo, pues no necesitaba que él la dijera cómo la amaba: lo importante era que la amase, y esto bien lo decían sus ojos, bellos y claros como los de un adolescente. Cuando aquellos ojos la miraban húmedos de la emoción y acariciadores y suplicantes, sentía henchirse el corazón de cariño y gratitud. Ella no había desplegado todavía ante él ninguno de sus recursos para enamorarle: apenas alguna mirada cariñosa, alguna sonrisa... Cuando quisiera enloquecerle, entonces Juan Maza caería

a sus pies rendido, y ella no quería por entonces sino mantenerle en la valla de aquel respeto rayano en la veneración, y en aquel amor suave y lleno de fe y de esperanza, tan grato a su corazón. A la postre quería ella guardar a la memoria de su primer marido el luto acostumbrado y no precipitar el nuevo enlace; si se tratase de una conjura para separarlos, ella, entonces, en defensa propia obraría, que no iba a consentir que le arrebatasen su último bien.

Juan Maza se presentó, por fin, muy acicalado, con lentes en vez de gafas, verdaderamente rejuvenecido y reservado; pero tan confuso al encontrarse con ella por primera vez desde su declaración, que después del «Buenas tardes, Angeles» y del contestarle ella, también muy ruborizada, «Muy buenas, don Juan», no supo qué añadir, y a pique estuvo de sentarse encima de su propio flamante sombrero de paja. Todo el día había estado pergeñando frases llenas de pasión destinadas a conmovérla, y ahora, al verla, temblaba y se le atropellaban las ideas. A Angeles, esto, lejos de parecerle ridículo, le sirvió para considerar cuánto la quería aquel hombre tan sencillo, y complacida le dijo, tendiéndole un cabo,

al cual él se lanzó como un naufrago a punto de ahogarse:

—Le encuentro a usted algo nuevo... ¡Ah, sí; los lentes! No sabe usted lo bien que le sientan; mucho mejor que las gafas... Está usted así más elegante y más joven.

Juan Maza enrojeció como la grana, y contestó balbuciendo:

—Como usted me dijo una vez que las gafas me hacían parecer demasiado sabio, los encargué a Barcelona...

—Sí, es verdad: ahora lo recuerdo... ¿Conque el milagro es mío? Le agradezco esta fineza.

—No vale la pena, Angeles—arguyó él, y viendo luego que había dicho una pequeña tontería, quiso decir otra para enmendarla, y añadió:—Quiero decir que no vale la pena de considerar fineza una cosa que de todos modos habla yo de hacer un día u otro.

—Es que las gafas le molestaban, seguramente...—le dijo ella con un puntito de ironía.

—Esto es—dijo Maza, sintiendo que las orejas se le encendían horriblemente al oír mentira tan gorda, pues lo que realmente le molestaba eran aquellos terribles lentes nuevos, que le pellizcaban

implacablemente la nariz con su serreta,

Comprendiendo Angeles que por aquel camino Juan Maza iría tropezando de apuro en apuro, saltó a otro tema, lo cual le valió una mirada de gratitud muy honda y un suspiro de satisfacción.

—Creí que no vendría usted esta tarde. Ha tardado usted más de lo ordinario. Ya le estaba echando de menos—le dijo. —¡Qué buena es usted, Angeles!—exclamó él, conmovido.

Ni siquiera se le ocurría que pudiera echarle de menos por cariño y lo achacaba a condescendencia.

—No lo crea usted—replicó ella sonriendo,—no soy tan buena como usted se figura, y le hubiera refido a haber tardado un poco más.

¡Oh, delicia del género humano, cómo sonreía y cómo enseñaba los nacarados dientes entre los claveles de sus labios! ¿Sería posible que un día tal vez todo aquel tesoro fuera suyo? Juan Maza no supo qué decir y la contempló con arrobamiento. Su pasión era tan profunda, que no hallaba palabras con que expresarla y gozaba más en escucharla en silencio.

(Continuará.)

La Canonització de la Beata Catalina Thomás

(Acabament)

DEPRECACIO I DOXOLOGIA

Santa Verge Catalina, que per sempre al cel reinau, ompli de fe i de pau vostra Casa Mallorquina!

Oh Santa Valldemossina, davallau a la Ciutat la saba d'eternitat de l'Avior gegantina.

D'entreveure aqueix gran Dia de golg tota va exultar: per Vós Mallorca serà llum de Déu i poesia!

Que'n viva la «Beata»...

Transfigurau la Muntanya sobre el Món qui es sent confús, i amb Teresa de Jesús sublimau el cel d'Espanya!

Impregneu de pagesia cavallers i menestrals, i de virtuts immortals alçarem la «Ciutat» pia!

Una alabança preclara vos hem dita en humil cant. Alabem per sempre el Pare i el Fill i l'Esperit Sant.

Que'n viva la «Beata» que'n viva Catalina, que'n viva Sor Thomasa, la Santa Mallorquina!

Que'n viva que'n viva!

ANDREU CAIMARI, Prev.

El bisbe de Perpinyà i la llengua catalana

L'«Illustration Economique et Financière» ha dedicat un dels seus números als *Pireneus Orientals*. Per aquest número, el *senyor Bisbe de Perpinyà*, ha escrit un bell article que publiquem amb joia perquè és un veritable acte de fe a la llengua catalana.

«Les províncies de França que han conservat llur llengua nacional, que l'escriuen i la parlen són poques. La Bretanya, la Provença, les províncies basques, la Catalunya francesa, són probablement les úniques que han restat fidels a les tradicions lingüístiques ancestrals. Però, tanmateix, no creim que cap d'aquestes províncies hagin servat una fidelitat més constant que la nostra llengua dels ancestres. La llengua catalana és parlada, escrita i resada al Rosselló, en el Vallespir, en el Conflent i en la Cerdanya, sinó com quan era l'única llengua, almenys com la llengua usual i quotidiana de la majoria de la població.

Compta amb una literatura antiga i mo-

derna tan abundant que ni la de Provença a desgrat de l'embranchida que va infondre'l Mistral, no hi té comparança.

Els poetes, els prosistes, dels quals són ben prestigiosos, omplen amb llurs composicions en català les nostres revistes profanes i religioses.

Els cànctics religiosos són tan nombrosos com els sants del calendari. Cada parròquia té els seus dedicats al patró de l'església o a les devocions particulars dels fidels; Aquests cànctics que en català s'anomenen «gols» (del llatí «gaudium») són cantats gairebé tots en tons menors, que tenen reminiscències musicals de l'edat mitjana, adaptats a unes paraules simplíssimes, sovint cando roses, documents preciosos per al folklore literari i musical.

Un mestre de la música francesa contemporània, al qual la mort ha romput les ales en ple vol, Deodat de Séverac, em deia un dia: «Donaria tota la música que he escrit per l'honor d'haver compost la simple frase musical de la tonada dels «Gols de la Sang». Era, altrament, un enamorat de la música popular catalana; els sons sabrosos i penetrants dels nostres instruments típics — «la tenora», «el tambori», etc.— arribaven al fons de l'ànima del gran artista. En una de les seves obres, representada a París, va incloure-hi unes simfonies i una orquestra catalanes.

Aquesta original audició, engrésca el públic i la premsa va parlar-ne admirativament.

Escric aquestes quatre ratlles el Divendres Sant i puc dir que aquest mati o aquesta tarda, el drama de la Passió ha estat o serà cantat en català en totes les esglésies de la diòcesi, aduc a la Catedral, i que aquest vespre, a la mateixa Catedral, la Passió serà «explicada» en català com cada any, davant un auditori immens. Demà, disabte, ressonaran en tots els carrers de la ciutat i dels llogarets els cantos catalans de la Ressurrecció i els set gaudis de la Mare de Déu, executats per grups de cantaires, a tall de serenada, sota la finestra de les personalitats.

Per què aquesta persistència de la llengua catalana, per què aquesta continuïtat que ni l'escola, ni l'ús del francès, ni els esforços d'un unitarisme dominador, no han pogut atènyer? És fàcil de trobar una pila de raons. No vull retreure'n sinó una que no meravellarà els que llegeixin la signatura que hi ha al peu d'aquestes línies. Déu ha volgut la diversitat dels pobles, la providència l'ha establerta talment, que cada vegada que la violència ha vingut a destruir-la, ha sorgit un fet providencial que l'ha restablert amb un moviment d'atracció irresistible. Quants exemples no hem vist després de la guerra? Déu ha donat a cada poble un caràcter particular, una personalitat pròpia que són el reflexe de la terra que habita, de la llengua que parla i que determinen la seva raça. La terra i la raça són inseparablement lligats l'un a l'altre, de llur unió és nascuda la llengua, després d'una gestació, sovint secular. *Intentar destruir un dels tres termes d'aquesta trinitat la terra, la raça i la llengua, aduc sota pre-*

text d'unitat nacional, és una obra impia i quimérica. Fa de tan mal nivellar els pobles, com de nivellar tota la terra. El català és una llengua i viurà tant com la terra i es la raça catalana.

JULI, BISBE DE PERPINYÀ.»

A la Senyera de Mallorca

Salut! Ensenya de la Patria mia alliberada del segell innoble d'esclavitut! Alceca't sobre el poble qui t'aclama! Avui comença el dia!

Amunt el cor! Dintre la nit profunda la dolor i el silenci se junyiren. Fillava el temps... Qui sab ço que teixiren? Què ens darà el part d'aqueixa nit fecunda?

Ara t'aixeques ufanosa i clara nimbada de dolçor i de grandesa vestida de lluminica puresa com aquest cel de fai que avui t'ampara.

L'or de tes barres amb la sang mesclada llulnt al sol d'aquesta vida nova canta per tot arreu la bona nova: Per gaudir d'ella havíem sang nostrada,

sang per vessar i per signar de glòria una i mil voltes l'or de tes blateres perquè prou cura, en nostres cors, tengueres de posar el sant foc de la victòria.

El foc que cova i creix, i amb embranzida arrolladora, sap buldar la via d'immundícies i obstacles: grolleria d'un temps passat, d'una hora ennegreïda.

Mes ara en pau i fraternal frisansa t'aixamples, un punt més amorosida, dins el temple d'argent de nostra vida pontificant, vestida de gaubança.

L'arc de mig punt de la masia nostra s'obri a l'embat que sanitós embauma tota la llar magnificant. La pauma cimbretja ja, i és de victòria mostra.

I ja és proper el jorn de la franquessa per on podràs regnar única i sola sota un cel que la boira no ennuvola i amb tota ta immarcible realesa.

Salut! Ensenya de la Patria mia alliberada del segell innoble! Avui t'aclama reverent el poble: regna per sempre més desde aquest dia!

Pels cellers abscondits de nostra vila bull dins els cups la pure melvasia com bull en nostres venes l'alegría per l'or del temps que en l'horitzó es perfila.

Alcem la copa, amics, la copa plena del clàssic vi de nostra terra amada, per l'Ensenya del ferre alliberada, per la pau que les vides encadena sota el pòrtic d'amor que 'ns agermana, per Mallorca la Patria gran i noble, per la sagrada llibertat del poble, per nostra llengua la més bella i sana!...

MANUEL ANDREU FONTIRROIG.

LA CROADA ANUAL

Cada any, per aquest temps, quan la calor aprèta, comença la propaganda dels cronistes periodístics a favor de l'alleugeriment de la indumentària masculina. Els arguments més diversos i més convincents són exposats. Els articulistes frívols acostumen a retreure l'exemple de la dona, amb la seva lleugeresa d'indumentària; els més greus es posen transcendents. Els uns, els sociòlegs, parlen de la democràcia de la vida moderna que ha de llevar solemnitat i encarcament a l'individu; els economistes no oblidem d'esmentar els avantatges de l'estalvi que representaria una simplificació de indumentària; els estetes us parlen de la gràcia inimitable de la senzillesa, de la benitat que guanya el cos humà com més nuament es deixa revelar la seva línia; els naturistes, els nudistes, tots aquells que, a manca d'una religió, han fet de la higiene una secta, no paren d'entonar cànctics dalerosos en lloança d'aquesta simplificació tan desitjada...

En fi, em penso que els arguments són positius i que n'hi ha per tots els tarannàs, per tots els gustos. I, tanmateix, els partidaris de la jaqueta de llana, i dels colls alts, si és possible emmidonats, resisteixen impassibles. No responen res a tots aquests arguments perquè són arguments irrefutables. Però prediquen amb l'exemple; de vegades amb l'autoritat dels anys; de vegades amb l'autoritat d'un càrrec que els eleva a la categoria de puntals de la societat. Inflexibles, encarcerats, solemnes, dintre del seu mutisme sever diuen que es senten posseïts d'una noble missió: la d'ésser els darrers defensors de la dignitat i de la prestància humanes.

Els darrers, sí! Que encara que no ens en adonem, la propaganda porfídiosa fa el seu efecte, Barcelona és de les ciutats que resisteixen més, con si fos—oh, paradoxa—una de les ciutats de més enravenada tradició aristocràtica. Però així i tot, ací i allà, cada dia es veuen més homes amb la testa escabellada, amb la jaqueta sota el braç, o millor, amb camisa d'esport en lloc de jaqueta.

I és entre la joventut, naturalment, on es veuen les siluetes amb abillaments més sumaris. Entre la joventut convençuda que dona molt més prestància al cos humà un pit ben bombat que una americana ben tallada.

DOMENEC GUANSÉ.

LA AMISTAT. UN AMIC BO

No tingueu gaires amics, puix els bons són molt escassos.

Preguntà un pare al seu fill de on venia, havent aquest contestat que venia de veure un amic, el seu pare li digué: De consegüent tens alguns amics? Doncs, ets molt més feliç, que no pas jo, puix que en setanta anys que tinc, encara no n'he pogut trobar ni un...

Sòcrates pensava de la mateixa manera quan va contestar als qui deien que era molt petita la seva casa: «Déu volgués que sempre fos plena de bons amics.»

Folletí del SOLLER

-6-

ANIMES BLANQUES

PER JOSEP MARIA FOLCH I TORRES

ella fes la xirinola amb altres homenots, i que els homenots, sobre tot els forasters, li seguissin la gresca. Llavors entengué que allò que ell sentia era, més que res, una gelosia inexplicable en ell, que fins llavors sempre havia estat ben segur que ella l'estimava més que tot. Sospesà aquest resultat, i per aquí li entrà el dubte de si en veritat ell era estimat amb la mateixa força que estimava, i per aquí, sense resoldre res, embotint-se el cervell de dubtes i cabories, es feu un garbuix que sols acabà en venir-li l'ensopiment que com una mena de son li entrà quan el dia començava a ficar-se per les destal·lestades finestres.

En llevar-se, en comptes d'aclarir-se li les idees, les tenia encara més nuades i confoses.

Davallant l'escala es topà amb la Joanoia i sentí remoure-se-li la sang. Els ulls se li enrogiren, i, barbotejant les parau-

les més que dient-les, respongué així al bon dia que ella li donà:

—Joanoia, m'he passat tota la nit pensant coses de molt pes. I, encara que sia fermant-me la llengua perquè no les digui, les diré mal que pesi a tots els diables!

La Joanoia, esgrogueïda i tremolosa, el deixà dir.

—Vull dir-te que jo no he estimat mai la Joanoia boja: jo he estimat no més l'altra. Així vull dir-te que l'altra no ets pas tu, i en no essent tu, ja pots seguir fent de les teves amb aquells mal-carats de la colla.

I amb aquestes paraules ho donava tot per dit i ja anava a marxar quan la Joanoia, abraçant-se-li a les cames, es deixà anar en una mar de llàgrimes que entendrien les pedres. El cor d'En Pepó, que no era pas de pedra, es donà tot seguit. La sermonejà de nou. Ella li prometé esmena, i tot quedà tranquil... fins a tornar-hi.

I no trigà gaire a tornar-hi. El primer dia de batre, En Pepó la trobà fent-se amb En Sento a qui donaria més toms per l'era seguint el trot de les eugües. En Pepó es desesperava. Darrera un sermó d'ell, feia bondat tot un dia; em-

però, si l'ocasió hi era, com per encantament oblidava totes les prèdiques i no hi havia qui pogués tenir-la.

L'endemà d'aquest dia fou el que ambdós sortiren amb la carreta cap als camps, fer camins de garbes d'allí a l'era per la batuda del dia. I així els hem trobat al començament, amb la carreta curullada i amb la Joanoia disposada a escoltar un altre sermó, que fou llarg perquè els camps es trobaven bon troç lluny del casal i els bous no duïen pressa.

Com sempre, li prometé esmenar-se, i ho prometé de tot cor, tant perquè ella ho desitjava com perquè semblava que aquell sermó seria el darrer. Ben clar ho havia dit En Pepó:—Poc te diré ja res més. Si no fas per esmenar-te, no pensis més en mi ni en que et perdoni.

Arribaren a l'era. En Pepó saltà per fer lloc per a les garbes. La Joanoia també anava a baixar, emperò al punt de posar el peu cap a la barana se li acudí que pel dret hi fora més aviat, i així ho féu: s'adreçà damunt de les garbes i prengué aire pera llençar-se en el tou de boll arreconat.

En Sento li endevinà l'intenció, i amb tota la bona voluntat, per por que es

malmetés caient, corregué a tomar-la entre sos braços fornits. I en ells caigué la Joanoia entre les riallades de tothom.

—Tronxo! Per què havies de tomar-me? Et creus que no soc bona jo sola?—li cridà tota enrogida, al mateix temps que per venjança li allargava un cop-de-puny a l'esquena.

En Sento s'hi tornà i començà la baralla, pegant i fugint, empajant-se, seguits dels altres mosos, que aprofitaven la xirinola, mentres En Pepó, en un cap de l'era, s'ho guaitava amb el cor esbocinat i els ulls espurnejants a punt de vessar.

III

Passaven els dies i la cosa no s'adobava. No hi valien els bons oficis dels companys del mas, ni tampoc els de l'amo, que s'hi posà per acabar amb aquell ensopiment que esdevingué en el casal d'ençà de la renyina dels dos promesos.

Llavors si que la Joanoia no era la mateixa: sempre per recors, lluny de tothom, amb els ulls vidriats de plorar, i el caparró, abans tant esparvillat, ara tot caigut que trencava el cor.

(Seguirà)

Crónica Local

Noticias varias

Continúa trabajando con la misma actividad de las semanas anteriores la brigada obrera que efectúa las obras del riego asfáltico de la carretera de Palma al puerto de Sóller en los kilómetros que comprende el tramo que media entre esta ciudad y su puerto, habiendo llegado durante la presente semana al trozo de carretera que atraviesa la barriada de la Huerta, en las inmediaciones del puente d' En Barona.

De seguir como hasta ahora, es de esperar que al comenzar la temporada de baños, y con ella la afluencia de tránsito rodado hacia la playa, estarán muy adelantados tales trabajos, cuya realización redundará en beneficio, tanto de los ocupantes de los vehículos como de los vecinos de las inmediaciones de la carretera, ya que con la mentada mejora desaparecerá el polvo que tantas molestias ocasionaba a unos y otros.

Durante la presente semana y en algunos días de la anterior, la Junta local de Primera Enseñanza ha girado visita de inspección a las escuelas públicas y privadas de esta localidad, con motivo de fin de curso.

Desconocemos la impresión que de la enseñanza ha recibido la Junta, pero se nos dice que probablemente ésta será expresada en una próxima reunión y entonces podremos hacernos eco de ella.

Tenemos noticia de que son en bastante número las instancias presentadas por alumnos de las escuelas nacionales que solicitan examen para la obtención del certificado de estudios primarios. Probablemente tendrán lugar estos exámenes en el salón de actos de la Casa Consistorial durante la primera quincena del próximo mes.

De lo que ocurra con respecto al particular informaremos a nuestros lectores.

En la vecina villa de Deyá se celebró el martes con la solemnidad y aminoración acostumbradas, su fiesta patronal.

Para asistir a la parte religiosa de la misma, fueron allá ya por la mañana desde esta ciudad algunos devotos de San Juan Bautista relacionados con familias deyañenses, que debían pasar luego en su compañía todo el día; pero por la tarde y durante la velada, para asistir a las diversiones populares constitutivas de la anual solemnidad, fueron en número extraordinario las personas que a dicha población se trasladaron, pasajeros en carruajes unos y en automóviles y autocars los más.

Quizás nunca hablase visto un tan continuado ir y venir por la citada carretera de vehículos, atestados de viajeros todos ellos.

A su regreso, muchos de esos concurrentes exteriorizaban su satisfacción con jubilosos cantos y bulliciosa algazara que alegraron a los sitios normalmente solitarios del trayecto hasta hora muy avanzada de la noche.

Se ha fijado el segundo domingo, 13 del entrante mes de Julio, para la peregrinación que la ciudad de Sóller, siguiendo el ejemplo de los restantes pueblos de la isla, tiene proyectada a Valldemosa para honrar a Santa Catalina con motivo de su reciente canonización por el Pontífice reinante, Pío XI.

Los peregrinos saldrán en autocars de esta ciudad, por la mañana para Valldemosa, deteniéndose en Son Gallard el tiempo necesario para visitar los sitios santificados por la Santa durante su larga permanencia en aquel lugar.

En Valldemosa se celebrará solemne función religiosa, y por la tarde se dirigirán los peregrinos a Palma para venerar el cuerpo de la Santa que se conserva incorrupto en riquísima urna en la iglesia de Santa Magdalena.

Pronto empezará en la parroquia el ensayo de los cánticos en honor de la Santa que han de cantar los peregrinos.

El regreso desde Palma será en ferrocarril, por la noche. El coste total es de 8 pesetas sin contar la comida, que será individual.

Es de esperar que dado lo económico y cómodo del viaje y la devoción que sienten los sollerenses para con la Santa mallorquina, serán muchos los que tomarán parte en la animada peregrinación.

Los que deseen adherirse podrán inscribirse en la Casa Rectoral, todos los días, de ocho a nueve de la noche.

Con objeto de girar una visita de inspección a las obras de mejora del Puerto, el jueves de esta semana estuvo en esta ciudad el Ingeniero D. Bernardo Calvet, a quien acompañó su hijo político el Médico militar señor Zaforteza.

Por la tarde, en tranvía especial, estuvo en el Puerto donde se hizo cargo de las obras realizadas, las cuales todavía son de poca importancia porque se activan los trabajos preliminares, efectuándose éstos con especial interés en la instalación de la Central eléctrica, donde se montan tres motores que desarrollarán 300 H. P. de fuerza.

Como ya indicamos oportunamente, dicha Central se instala en el edificio que en la barriada marítima posee nuestro amigo D. José Forteza (Rey).

En el tren de la tarde regresaron el señor Calvet y su acompañante a Palma.

El diario catalán *El Pla de Bages*, que se publica en la populosa ciudad de Manresa, reprodujo en su edición del viernes de la semana anterior algunos párrafos de nuestro penúltimo editorial sobre «La bandera de Mallorca».

Agradecemos al citado colega la deferencia que ello representa.

El sábado último, por la tarde, estuvieron de excursión en esta ciudad, de riguroso incógnito, los Excmos. señores Gobernador civil de Baleares, D. Constantino Vázquez, y General Gobernador Militar de Mallorca, D. Enrique Salcedo, a quienes acompañaron algunas personas de sus respectivas familias.

Visitaron el Puerto, llegando hasta el Faro de la Cruz para admirar desde este punto las bellas perspectivas que se dominan.

A su regreso detuvieron en el Restaurant «Costa Brava», en la terraza, a la grata sombra de los pinos, descansaron un rato, saturándose de la brisa salobre que oreaba sus frentes, y comieron unos *sandwichs* y apuraron unos refrescos.

Al anochechar, en automóvil, regresaron a la Capital los distinguidos excursionistas, muy satisfechos de las breves horas pasadas en este valle.

Para el primer domingo de Julio, el Patronato de Cultura Física que cuida de ese importante aspecto educativo sobre la juventud escolar de los centros docentes públicos y particulares, de niños y niñas, en nuestra ciudad, tiene proyectada la celebración de un Festival Escolar en el amplio terreno deportivo del *Camp d' En Mayol*, que administra dicho Patronato.

El festival escolar de fin de curso será de fijo muy interesante y lucido, como lo fué el que se celebró el año pasado bajo los auspicios de la Corporación municipal y que mereció tan unánimes elogios.

Durante el presente año la preparación gimnástica y atlética de los escolares ha sido constantemente atendida, ya en los mismos establecimientos docentes, ya en las periódicas tardes de medio asueto dedicadas a juegos, gimnasia y canto en el *Camp d' En Mayol*, que por bien regulado turno ha estado siempre a disposición de las escuelas.

Durante la semana que fine se han hecho los primeros ensayos de conjunto de todas las escuelas en el campo de deportes del Patronato, con resultado satisfactorio que va a completarse mucho más. El esfuerzo aislado de profesoras y profesores,

en sus respectivos centros, encuentra felicísima continuación en la adaptación del conjunto, de que cuida con inteligencia y entusiasmo D. Antonio Rotger, que, cumpliendo la misión a él confiada por el Patronato de Cultura Física, ha venido ejercitando a todos los alumnos de los centros docentes, durante todo el año, en los cantos escolares, de los cuales se dará también una interesante audición en el próximo Festival Escolar.

La S. D. S. tomará también parte en la organización de dicho Festival cuidando de la celebración de varias pruebas atléticas.

Aplaudimos esta buena idea y felicitamos de antemano al Patronato de Cultura Física, de un modo particular a sus eficaces propulsores D. Cristóbal Barceló, Director de la Escuela Graduada, y Rdo. Hermano Josué, sobre los cuales recae el peso principal de esta difícil organización.

Recordamos a aquellos de nuestros lectores a quienes puede interesar, que el próximo lunes, día 30, termina el plazo para la presentación de instancias solicitando prórroga de incorporación a filas de 2.ª clase, las que han de dirigirse al señor Presidente de la Sección de Clasificación y Revisión de Mallorca. Dicha sección, según se ha hecho público, ha señalado el día 14 de Julio próximo para examinar y fallar las instancias que los mozos del actual reemplazo y anteriores que tengan derecho a ello, hayan presentado.

Habiendo llegado la época de los fuertes calores y con ella la temporada en que se acostumbra tomar baños de mar, por el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, obrando de acuerdo con las Autoridades de Marina, ha sido publicado un bando, mediante el cual pone en conocimiento del vecindario que los vecinos que deseen instalar sus casetas de baño en la playa *Arenal d' En Repic* pueden dirigir sus instancias en solicitud de autorización para colocarlas a la Alcaldía de esta ciudad, que ya tiene dadas sus órdenes para la ordenada colocación de las mismas en la citada playa, habiéndose procedido durante los últimos días de esta semana a demarcar la alineación a que deberán sujetarse aquéllas.

Podemos adelantar a nuestros lectores que, seguramente, se verán muy concurridos los baños esta temporada, pues son ya numerosas las solicitudes que se han cursado a la Alcaldía por diferentes vecinos de esta ciudad, elevándose a más de treinta el número de las presentadas.

Reprodujimos, el sábado último, un interesante artículo titulado «La vacuna de Calmette», que había publicado el diario barcelonés *El Diluvio*, explicando lo que es ésta y comentando sus desgraciados efectos, y era nuestra intención llamar acerca de dicho escrito la atención de los lectores de este semanario al acusar recibo de un ejemplar del suplemento al n.º 282 de la «Revista de Higiene y de Tuberculosis», que, junto con aquél y con una expresiva carta de un muy distinguido y estimado amigo nuestro, habíamos recibido. Pero el exceso de composición nos obligó a retirar algunas gacetillas al compaginar las planas 10 y 11 de nuestra anterior edición, y hubimos de desistir de hacerlo.

Ese suplemento, o número extraordinario de la susodicha «Revista de Higiene y de Tuberculosis», que se publica en Valencia, fundada y acertadamente dirigida por el Dr. J. Chabás, está dedicado exclusivamente al sabio bacteriólogo español Dr. Ferrán como homenaje a este bienhechor de la humanidad, cuya muerte acaeció a fines del año último en Barcelona.

De la vasta y valiosísima obra del eminente médico tuvimos ocasión de ocuparnos ya cuando estubo de excursión científica en Mallorca en compañía del Dr. Pulido, por aquel entonces Inspector General de Sanidad. Ahora nos complacemos en consignar que es en nuestro concepto muy justo y oportunísimo ese tributo que consagra a su memoria la mencionada publicación.

Recuerda ésta que el Dr. Ferrán fué el descubridor de la Vacuna anticolérica y a la vez de la Vacunoterapia, Sueroterapia, Enterovacuna y Vacuna química; de la Va-

cuna antitífica; de la Vacuna antirrábica suprainfantiva; de la Vacuna antidiptérica antitóxica; de la Vacuna antipestosa Ferrán-Haffquine; y de la Vacuna antituberculosa, antialpha, y expone detalladamente como Ferrán fué el primero en el mundo que realizó la inyección de microbios vivos en el ser humano, la conversión de los microbios letales en elemento preservador de sus propios estragos.

Agradecemos sinceramente el obsequio con que se nos ha favorecido al mandarnos un ejemplar del número homenaje de la mencionada Revista.

Con algún retraso llegó a esta Redacción el número correspondiente al mes de Mayo de la interesante «Revista Hispánica», publicación editada por la sociedad «Unión de Españoles del Nordeste de Francia», que ve la luz pública en la populosa ciudad de Estrasburgo, y nos sorprendió agradablemente su nueva y más esmerada presentación.

Contiene un texto más nutrido y variado, con aumento de las páginas a lectura destinadas, y es pulcra y bien cuidada la impresión. Ese mejoramiento, anunciado ya desde principio de año, es verdaderamente halagador, no sólo para los miembros de la colonia española de cuya agrupación viene a ser la mencionada Revista el porta-voz, sino que también para cuantos desde lejos admiramos sus progresos y aplaudimos su obra fraternal y patriótica.

Plácemes, pues, por este adelanto al Director de la «Revista Hispánica», don G. Pérez Andreu, a la entidad que la edita y a todos nuestros paisanos que con su apoyo material y con sus entusiasmos alentadores la sostienen.

El domingo último, en la calle de Santa Teresa, atropelló a una mujer un ciclista que, montado en su máquina y marchando con gran velocidad, bajaba por dicha calle. La caída que produjo a la infeliz el rudo e inesperado choque tuvo por consecuencia la luxación y fractura de la cabeza del húmero izquierdo y algunas contusiones en la cara y en otras partes del cuerpo, según apreciación de los facultativos don Mariano Rovira y D. Gabriel Mayol, que practicaron a la infortunada mujer la primera cura.

El ciclista de referencia, que no era un muchacho sino un grandullón de pelo en pecho, se detuvo al ver caída a la mujer y la ayudó a levantarse del suelo; pero instantáneamente desapareció, sin pararse a indagar la magnitud del daño que había causado ni dar la cara para ofrecer los remedios que pudieran ser necesarios, por lo que hasta la hora presente no ha podido averiguarse quien fué.

Ignoramos si estará o no satisfecho de su «hazaña», el imprudente que la realizó; pero es lo cierto que lo mismo él que todos los demás ciclistas igualmente irreflexivos y desconsiderados para con el público, son merecedores de un severo correctivo, que sería bueno les aplicara la Alcaldía cuanto antes mejor. Son en gran número ya los que marchan a toda velocidad por los caminos de las afueras y por las calles de la población, con la agravante, en la mayoría de los casos, de no llevar bocina de aviso ni luces por la noche, por lo que es pura casualidad no se repitan con más frecuencia accidentes desgraciados como el que lamentamos hoy.

El representante en esta ciudad de la sociedad de ahorros «Los Previsores del Porvenir», nuestro querido amigo don Guillermo Castañer Deyá, nos ha entregado un ejemplar de la Memoria y Balance del ejercicio de 1929 del Banco Popular de esa entidad, que el Consejo de Administración presentó a la aprobación de la Junta General de accionistas el día 14 de Abril último.

En esa Memoria se da cuenta de los resultados obtenidos en el último ejercicio, los cuales, durante el año 1929 no han sido ciertamente favorables para la propiedad de la Banca española. Esto no obstante, por lo que se refiere al Banco Popular de los Previsores del Porvenir ha existido un aumento considerable en relación con el ejercicio precedente, que demuestra su progresivo desenvolvimiento.

Pasa a dar cuenta a continuación de las operaciones que creyó conveniente realizar para dar mayor amplitud al negocio, como fué poner en circulación acciones por valor de 10 millones de pesetas que elevan su capital desembolsado a 20.000.000, de la instalación de nuevas sucursales en número de 12 en otras tantas poblaciones y de los asuntos financiados por el Banco. Y añade: «Los beneficios obtenidos por el Banco en el pasado ejercicio ascienden a pesetas 4.414.108'83 y una vez deducidas las partidas correspondientes a Intereses, Comisiones, Corretajes y Gastos Generales, quedan de utilidades líquidas pesetas 1.349.046'41, de las que después de deducir pesetas 160.608'87 de amortizaciones e impuestos, pesetas 144.375 que corresponden a nuestra Asociación para su Fondo de Pensiones como participación estatutaria por el exceso de dividendo sobre el 6 por 100, y pesetas 134.904'65 para Fondo de Reserva, quedan líquidas pesetas 909.157'89, que permite repartir un dividendo complementario del 4 por ciento, que con el 3 por 100 pagado a cuenta en Septiembre último, suman el 7 por 100 para las acciones pagadas antes del 1.º de Julio, ya que las pagadas después de esta fecha han percibido intereses a razón del 5 por 100 anual, hasta 31 de diciembre, de acuerdo con las condiciones fijadas para la suscripción».

Bajo la Presidencia del Excmo. señor Duque de Abrantes y por personas al gran prestigio se ha constituido en Madrid la Junta organizadora del «Touring Club Español», que depende de la «Alianza Internacional de Turismo», Sociedad que cuenta con seis millones de socios y que hasta la fecha no estaba constituida u organizada en España.

Esta Sociedad dará a sus socios muchas ventajas: rebajas importantes en los viajes en ferrocarril (el 35 %), en vapores, aviones, autocars, hoteles, garages, documentación de automóviles para el paso de fronteras, sin depósito de fianza ni molestias, al más reducido precio; seguros de automóviles y accidentes con primas reducidas exclusivas de los socios del Club; seguros especiales reducidos de vida, incendios y accidentes generales; servicio médico, de abogado y procurador en condiciones especiales; servicio de guías e intérpretes, y servicio de socorro para automóviles, con camión, grúa para remolques y coches ambulancia con botiquín.

Publicaciones de turismo las mejores de España, órgano de la Sociedad, guías-planos y otras publicaciones de Turismo.

En resumen, es de gran importancia y utilidad para el comerciante, automovilistas, turistas, etc.; para todo el que viaja por España y Extranjero.

Por esta nota se pretende enterar a todos los que simpatizan o les interesen las características de la nueva asociación para que pasen por la Delegación en Baleares: Fomento del Turismo, Paseo del Borne 36, o por la Subdelegación de Sóller: calle de San Jaime n.º 2, donde se les darán toda clase de detalles y podrán acogerse a las ventajas de Socios fundadores.

El miércoles de esta semana estuvo en esta ciudad el joven Sub-delegado de Farmacia del Distrito de la Lonja de esta provincia, D. Alfonso Miró Forteza.

La visita del señor Miró a esta ciudad tuvo por objeto informar un expediente instruido a instancia del Farmacéutico don Jaime Torrens Calafat, quien solicitó autorización de apertura de un Laboratorio.

El Sub-delegado de Farmacia emitió informe favorable, por reunir el local condiciones de capacidad y por estar todo conforme con lo que ordenan las actuales disposiciones vigentes.

Firmaron el acta, en la cual expresa el Sub-delegado de Farmacia que, a su juicio, puede la Dirección General de Sanidad autorizar la apertura del laboratorio solicitada por el Sr. Torrens, el Alcalde, D. Miguel Colom Mayol; el Médico Titular, D. Mariano Rovira Sellarés; el Veterinario, D. Cristóbal Trías Roig, y el Secretario del Ayuntamiento, D. Guillermo Marqués Coll.

Por el informe que por su laboratorio ha merecido el señor Torrens, enviámosle sincera felicitación y le expresamos al mismo tiempo nuestro deseo de que obtenga de la Dirección General el permiso que tiene solicitado.

La falta de espacio nos privó en nuestra edición anterior de ocuparnos de la «Exposición Pedagógica» que en el Museo Provincial fué inaugurada el penúltimo jueves, y hoy tendremos que limitarnos a dar sólo una ligera impresión de la misma.

Tiene por objeto dicha exposición demostrar no sólo el afán de perfeccionamiento del Magisterio Balear, sino también la plausible y anónima labor de la Escuela nacional. En ella se puede admirar los «trabajos escolares», verdaderas filigranas que pregonan a los cuatro vientos la excelente labor de las escuelas, y los «dibujos infantiles», en los que con más o menos acierto, pero con toda espontaneidad, los pequeños escolares han dado «forma» a lo que concibió la «loca de la casa». ¡Cómo, a través de aquellos inseguros trazos, se refleja la psicología infantil! ¡Cómo se adivina, en algunos dibujos, el «alma» de artista de su pequeño autor!...

En el acto de la inauguración hablaron el Inspector Provincial, D. Juan Capó, el Vice Rector de la Universidad de Barcelona, Dr. Alcobá, y el Gobernador civil, señor Vázquez, que cerró los parlamentos saludando al Magisterio, al que felicitó por su esfuerzo, diciendo que la labor del Maestro es como la luz del Sol, que hace desaparecer las sombras que nos rodean.

Dijo que se sentía honrado al ver que existen en esta provincia elementos tan valiosos para engrandecer la patria.

Después de dedicar grandes elogios a la Exposición Pedagógica, la declaró inaugurada.

Todos los oradores fueron calurosamente aplaudidos.

Hasta ayer no quedó resuelto si se celebraría o no este año con la solemnidad acostumbrada la fiesta de San Pedro en la barriada del Puerto. Había pareceres en pro y en contra, pero la mayoría inclinó la balanza a favor de la fiesta y fué nombrada en el acto una Comisión Organizadora de la misma, la cual redactó y nos ha facilitado el siguiente programa:

A las 9'30, mañana, domingo, festividad del Santo Patrón del gremio de pescadores, se dará principio en la iglesia de San Ramón de Penyafort a la solemne Misa mayor, en la que predicará el Rdo. D. Miguel Rosselló.

Por la tarde, a las 4, un pasa-calle por la banda de música de la «Lira Sollerense» anunciará el comienzo de la parte popular de la fiesta.

A las 4 y media habrá Cucañas marítimas.

A las 5, Regatas en la ensenada.

A las 5'45, Carreras pedestres para niños, en las que se disputarán apropiados premios.

A las 7, Danzas regionales.

A las 8'30, Iluminación general.

A las 9, Gran baile, que durará hasta las doce, siendo todos los bailarines ejecutados por la banda de la «Lira Sollerense».

La fiesta, no obstante haberse organizado improvisadamente, promete ser lucida y verse muy animada, a lo que contribuirá, con seguridad, la circunstancia de prolongarse hasta la media noche, en que terminará aquélla, el servicio de tranvías.

Es éste un acierto, en beneficio del público, que sin duda sabrá el beneficiado apreciar y agradecer.

No podemos dar cabida en este número a un artículo que nos ha remitido desde Barcelona nuestro apreciado colaborador y amigo D. Rafael Forteza Forteza, el cual trata del «Festival Lamotte de Grignon» que tuvo recientemente lugar en la mencionada ciudad, por haber llegado a deshora a esta Redacción, lo que lamentamos por ser este escrito de suma actualidad.

Lo insertaremos en nuestro próximo número, como igualmente otros artículos y las reseñas de las sesiones celebradas por la Comisión Permanente y el Ayuntamiento

pleno, que por falta de espacio nos vemos precisados a retirar de la edición de hoy.

Las variaciones atmosféricas de la semana actual han sido de escasa importancia, pues que en todos los días—salvo pequeñas excepciones por horas—ha brillado el sol. Y siendo éste abrasador, propio de la estación veraniega en que entramos el sábado de la anterior semana, está por demás decir que se siente ya en este valle con bastante intensidad el calor.

De ésta podrán formarse nuestros lectores ausentes una idea cabal diciéndoles que el termómetro, colocado a la sombra, señala una máxima de 28'8 grados.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El jueves de la anterior semana llegaron de Mazamet nuestros amigos D. José Alcover Mayol, su esposa, D.ª Esther Garrigues, y su hijo José.

De Barcelona regresaron el viernes las Rdas. Madres Escolapias y alumnas que salieron para visitar la Exposición.

Esta mañana han llegado a esta ciudad, procedentes de Alcira (Valencia), el comerciante D. Francisco Arbona, su distinguida esposa, D.ª Rosa Rullán, y sus hijos señoritos Francisco, Pedro y José, con objeto de permanecer en esta su ciudad natal la temporada veraniega.

También ha regresado esta mañana, procedente de Algemés (Valencia) donde tiene su residencia temporal el joven comerciante D. Antonio Planas Pons.

Esta mañana han regresado de Alcira (Valencia) donde desde antiguo se hallan comercialmente establecidos, nuestros muy apreciados amigos D. Juan Ripoll Magraner y sus hijos D. José y D.ª Ana Colom y nietos, María y Juan, quienes permanecerán en este valle durante los meses de verano.

Sean todos ellos bienvenidos.

SALIDAS

El domingo último embarcó para Barcelona, de paso para Burdeos (Francia), con objeto de reunirse con su esposo e hijos comercialmente establecidos en la mencionada población francesa, doña Francisca Pizá, acompañada de su bella hija Srta. Francisca Sampol.

El lunes salieron para Vichy y Royal, en donde piensan permanecer la temporada de baños, D. Juan Magraner Oliver, su señora esposa, D.ª Margarita Vicens, y sus simpáticas hijas Srtas. Florentina y Margarita; desde donde se dirigirán luego a Belfort para ponerse al frente de sus importantes negocios.

Después de breve temporada pasada en esta ciudad en compañía de sus padres, salió el lunes para Saint-Quentin el joven comerciante D. Antonio Colom.

El miércoles regresó a Marsella D. José Mayol Colom después de permanecer corta temporada en esta ciudad.

Ayer regresaron a Sedan, en donde tienen establecidos sus negocios, la señora D.ª Antonia Canals y Frau con sus hijos, los jóvenes esposos D. Antonio Noguera Llabrés y D.ª Margarita Castañer Canals. Deseamos hayan tenido todos un viaje feliz.

BODA

El próximo pasado lunes, día 23, se unieron con el santo lazo del matrimonio el joven comerciante establecido en Sedán (Francia) D. Antonio Noguera y Llabrés y la virtuosa señorita Margarita Castañer y Canals.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la capilla de la Purísima de esta parroquial iglesia a las once y cuarto.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario, quien pronunció sentida plática. Celebró la Misa de velaciones D. Matías

Amengual, Vicario de Moscarí y primo del novio, tocando el órgano durante el sacrosanto Sacrificio, pulsado por el organista D. Miguel Rosselló, Pbro., escogidas piezas religiosas.

Vestía la novia elegante y valioso traje de crêpe satin, con velo de tul de seda con blonda y ramitos de azahar.

Fueron padrinos: por parte del novio: sus padres, D. Miguel Noguera y Sastre y D.ª Antonia M.ª Llabrés y Garau; y por parte de la novia sus padres, D. José Castañer y Arbona, ausente, representado por D. Guillermo Lladó, y D.ª María Antonia Canals y Frau.

Fueron testigos: D. Francisco Frau y Colom, D. Francisco Ripoll y Cifre, don José Pons y Trías y D. Mateo Noguera y Llabrés.

Terminada la religiosa ceremonia los comensales se dirigieron al Restaurant de la Estación del Ferrocarril, en donde se sirvió a los invitados un suculento desayuno.

Los noveles esposos—a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado—salieron al caer de la tarde, en automóvil, para el Santuario de Lluch y algunos pueblos de la isla.

NOMBRAMIENTO

Hemos recibido atento besalamano de nuestro apreciado amigo D. Mariano Rovira Sellarés participándonos haber sido nombrado Médico Titular Inspector Municipal de Sanidad de Sóller, desde cuyos cargos se ofrece incondicionalmente para cuánto redunde en pro de la salubridad pública de esta población.

Sinceramente agradecemos al Sr. Rovira la atención que le hemos merecido, y para ayudarle en cuanto sea beneficioso para Sóller, ponemos estas columnas a su disposición al propio tiempo que le ofrecemos nuestra modesta ayuda periodística y personal.

Por la prueba de distinción y confianza que ha merecido del Ayuntamiento pleno, que por unanimidad le nombró para desempeñar los mencionados cargos, enviámosle nuestra más cordial enhorabuena.

ONOMÁSTICO

Con motivo de celebrar su onomástico el concejal del Ayuntamiento, D. Juan Palou Coll, el jueves de esta semana fué visitado por sus compañeros de Consistorio, y felicitado por dicho motivo.

El señor Palou obsequió a todos con pastas, dulces, licores y habanos, y como de costumbre en tales casos, cruzáronse entre el festejado y sus amigos, palabras de sincero afecto.

NECROLOGICA

Acaba de fallecer en la casa de salud de St. Clar (Gers) el Teniente de Intendencia D. Juan Castet, esposo de D.ª Rosa Oliver. Era el Sr. Castet Caballero de la Legión de Honor; ferviente sportman, profesaba todos los sports y era muy querido de sus amigos y compañeros. Su cuerpo fué llevado a la ciudad de Agen y enterrado en la tumba que en ella posee su familia. El entierro fué una verdadera manifestación de duelo, pendían del coche fúnebre seis hermosas coronas y varios ramos de flores, y había una de la viuda e hijo; otra ofrecida por sus compañeros de la Legión de Honor; otras por los oficiales compañeros suyos, y las otras de varias Sociedades Sportivas de las que el difunto era presidente.

Seguidamente venía detrás del coche un oficial de Intendencia que llevaba sobre un almohada de terciopelo negro las condecoraciones del difunto: Legión de Honor, Cruz de guerra, Palmas académicas y otras insignias militares.

Detrás iba la familia. Representantes de todas las Sociedades, alta Sociedad Agenense y un grupo de oficiales del Ejército francés.

En el cementerio pronunciáronse dos discursos delante del féretro enalteciendo las cualidades del difunto.

Durante la ceremonia religiosa, que antes del entierro celebróse en la Catedral, el cadáver reposaba sobre un catafalco envuelto con la bandera nacional francesa.

Enviamos a la esposa del finado, a su hija única, Srta. María, y a los demás allegados la expresión de nuestro conduelo al mismo tiempo que pedimos a Dios para el alma de aquél la eterna bienaventuranza.

LA OPINION PUBLICA

La opinión pública es un poder temible que se ejerce imperiosamente en todos los individuos, que alaba y censura con intransigencia, que pronuncia sentencias definitivas sin preocuparse en justificarlas, que pone a ciertas personas en evidencia, mientras mantiene a otras en desdén obscuridad; prodiga elogios a unos, es rigurosa con otros, indulgente con sus favoritos, sin piedad para sus víctimas. Se sirve de la ironía contra aquellos que no han logrado complacerla, aplastándoles sin compasión, bajo el ridículo, y prodiga injustamente laureles y alabanzas a ídolos.

Tanta fuerza y tanto crédito posee la opinión pública, que muchas almas débiles tienen como principal preocupación ganar su aprecio y como temor supremo perder su estima. Estos seres pusilánimes, fácilmente atemorizados, llegan hasta el punto de regular su conducta bajo la dirección de aquélla; hacen lo que los demás aprueban, se abstienen de lo que otros conservan, son como niños miedosos que obedecen por temor a un castigo, por obtener una recompensa, sin averiguar si la acción mandada es buena, o si es malo un acto prohibido.

Debemos apartarnos de tal error porque no pertenece a los demás el cuidado de determinar nuestros deberes, tenemos una conciencia que nos guía y a quien hay que dedicar nuestra docilidad. Nuestros pensamientos, nuestros sentimientos, nuestras acciones no pueden tener como fin el deseo de satisfacer y el temor de desagradar a los humanos, porque dependemos de una autoridad más alta. Fortifiquemos nuestra alma para darle una noble independencia con relación al juicio de nuestros semejantes, acostumbremosla a no inclinarse más que ante la ley cristiana.

El encarecer con insistencia a cada una de vosotras a aceptar vuestras responsabilidades, a decidir vosotras mismas cuales son vuestras obligaciones, a practicar la virtud sin ningún cuidado del ambiente que os rodea, no quiere significar que haya que desafiar la opinión pública; hacerse su esclavo es aceptar una servidumbre moral indigna, pero rebelarse contra ella quiere decir, muy a menudo, sembrar el escándalo entre los timoratos; es casi siempre fácil conciliar nuestro deber con la deferencia que se debe a las opiniones de la masa; si ponemos en ello nuestra buena voluntad, llegaremos a obrar según la ley divina sin turbar los débiles espíritus parásitos que son incapaces de un pensamiento y de una apreciación personal; tal debe ser el límite y la medida de nuestra sumisión a la opinión pública.

Pero sucede que no solamente somos tributarios de este poder temible; somos además, con frecuencia, sus inspiradores. Este tirano anónimo no reside en un solo individuo, no recibe las órdenes de unos labios únicos, sino que, muy al contrario, es creado por la multitud, lo cual constituye a la vez su fuerza y su preponderancia.

El entusiasmo, el odio, la indignación, la complicidad, se mezclan, se compenetran para formar la opinión corriente;

PARA ELLAS...

por lo tanto todos tenemos parte en su formación. El más pequeño entre nosotros puede influir en ella. Y, naturalmente, los más activos, los más ardientes, los voluntariosos, son los que poseen influencia preponderante en su orientación. Fácil es darse cuenta de ello: observad un grupo, una familia, una asamblea de espectadores y mirad cómo se forma la admiración colectiva, cómo se levanta la cólera del conjunto. Al lado de las unidades pasivas que forman la masa, existen espíritus inteligentes que orientan los sentimientos dispersos y las ideas confusas.

Los que ejercen este movimiento director son capaces de prestar inmensos servicios a la colectividad. Pronunciar una palabra indulgente, poner de relieve un heroísmo culto, emitir una hipótesis caritativa, disipar una sospecha, reunir un conjunto de circunstancias atenuantes, según el caso y la necesidad, he aquí una tarea que puede modificar las convicciones de los demás.

Tengamos ánimo para llevar a cabo ese trabajo, para mayor provecho de los débiles y apocados, de los que son sensibles a las sugerencias que les rodean. De este modo ayudamos a la opinión pública a colaborar al bien.

LISETA.

FRIVOLIDADES

«...las prefieren rubias...»

Los fabricantes de productos a base de agua oxigenada no podían haber imaginado reclamo más directo y eficaz que el título—difundido a los cuatro vientos—de la varias veces famosa novela de Anita Loos «Los caballeros las prefieren rubias». ¿Y qué desean más rubias, morenas y castañas que ser preferidas por los caballeros?... No sabemos si con este objeto precisamente París se está convirtiendo en la capital de las rubias. Las peluquerías y gabinetes de belleza rebosan de damas y damitas deseosas de cambiar de color. Algunas, claro, no necesitan cambio, porque mamá Naturaleza las hizo de acuerdo con la preferencia de los caballeros, y entre éstas, la espiritualidad galante y novelera del pueblo parisiense señala a tres damas como las tres rubias más bonitas de París. Son ellas madame Paul Dubonnet (antes, mistress Jean Nash), la marquesa Du Pierre, de Casa Maury, y lady Abdy, a quien se llama también «la rubia mejor vestida de París». Lady Abdy es rusa por su nacimiento, portadora de un título inglés por su matrimonio, parisiense por su corazón. Viste casi siempre de negro o de tonos oscuros, excepto dentro de casa, donde muestra exquisito gusto para la elección de tonalidades vivas, casi chi-

llonas. Tiene una bella figura, esbelta y estatuaria, y ha sido una de las entusiastas de la reciente moda de la falda larga. «La falda corta—dice—es ciertamente cómoda, pero altera la belleza de la línea.» Los «seis mandamientos de la mujer bien vestida» para ella son:

1.º Sé como eres; no imites a nadie.
2.º Comprende tu tipo y adapta los vestidos a él. Si eres rubia luce aquellos vestidos que denotan claramente cómo al confeccionarlos no se ha pensado ni remotamente en una mujer de pelo oscuro.

3.º No hagas competencia a los pavos reales; el negro es el más bello color para tarde y noche, alternando con otras tonalidades discretas.

4.º Si sabes de antemano que en el teatro o salón donde hayas de asistir el decorado es, por ejemplo, rojo, no te vistas de amarillo o verde; amolda el color de tu vestido a aquel color; es decir, procura siempre que tus trajes armonicen con el círculo donde hayas de moverte.

5.º No recubras tu vestido con nimiedades. Elige tus joyas y aderezos en proporción con tu persona; pequeñas pulseras, finas cadenas, si eres menuda; joyas más espléndidas, si así lo es tu figura.

6.º No seas excéntrica, pues no hay cosa de peor gusto que los vestidos llamativos. Ten en cuenta que a primera vista habrás de ser juzgada por los vestidos que lleves.

«El ser rubia es haber sido dotada por la Naturaleza de un don precioso—dice también (¿modestamente?) lady Abdy—; pero las que pertenecen a los millones de mujeres de pelo negro o castaño que hay en el mundo deberán elegirse los vestidos en armonía con sus ojos, cabello y tez. Para aprender a vestirse, lo mejor es estudiar a las mujeres que tienen fama de elegantes, examinar cuadros y obras de arte, y de acuerdo con las normas inmutables de la belleza, crearse una personalidad no inflexible, sino, por el contrario, adaptable al ambiente. A nadie se le ocurriría ponerse en un entierro un vestido rojo, o un traje de deporte para ir a la Opera. Y sin embargo, hay mujeres que ignoran la falsa armonía que producen en el ambiente en que se mueven por la falta de tacto en la elección de sus vestidos. Estúdiense de antemano el camino que haya de recorrerse

en una tarde o en una noche, y vístase en armonía con ello.»

Esto dice respecto de la mujer elegante la rubia más elegante de París.

M. N. H.

Escuela de mujeres para el hogar

El problema de la preparación de las jóvenes para la vida de familia, ha tenido una eficaz solución en una escuela de Bergamo (Italia), que hace veinte años está establecida, cumpliendo el programa expuesto a tal objeto. El periódico «La Voz de Bergamo» solicita de las autoridades superiores el reconocimiento de cursos especiales que en tal escuela estudian las discípulas, agregando que la mujer que entra muy joven a aprender un oficio (que en la mayor parte de los casos no representa en su vida más que un breve episodio), entre los veinte y treinta años vuelve a la natural y alta misión que en la vida le está reservada: a los deberes de esposa y de madre. ¿Pero, con qué preparación? Con ninguna. Y esto, hoy, no sólo sucede entre las obreras, absorbidas por un trabajo manual continuo, sino entre las jóvenes de todas las clases sociales, que llegan al matrimonio y empiezan su nueva vida completamente ignorantes del arte de gobernar una familia.

En estas condiciones, no es de extrañar que el nuevo hogar llegue rápidamente a presentar el espectáculo de los mayores desórdenes económicos y morales.

A base de estas consideraciones está fundada la escuela de Bergamo, escuela de educación y economía domésticas, que tuvo recientemente el honor de recibir la medalla de oro del «Dante Alighieri», acompañada de las más laudatorias frases del ministro de Instrucción Pública.

La escuela, en los últimos veinte años, ha dado instrucción práctica casera a más de diez mil jóvenes, que han sido después administradoras de su nuevo hogar.

Y esta preparación se da prácticamente a las muchachas del campo y de las ciudades, concediendo particular relieve a las maestras, para que ellas, a su vez, en pueblos y ciudades, ayuden a la labor de tan meritísima escuela, y, entre iniciativas públicas y privadas, preparen a las nuevas generaciones, de mujeres [a ser aptas y comprensivas en el gobierno de una casa.

XUT Semanario humorístico de fútbol
De venta: San Bartolomé, 17

CRESPONES EXTRA-FINOS

Inmenso surtido en colores sólidos y lavables, pueden obtenerse en la

Sección adecuada para ventas

abierta los días laborables, en todas sus horas, y festivos de 9 a 12 de la mañana, en el local de los fabricantes

B. FRONTERA PIZÁ Y C.ª, S. en C.

Calle Quadrado, n.º 8, (antes Rectoría).—SOLLER

Importantísimo:—Nuestros artículos fantasía se despachan únicamente en la fábrica.



¿Está su hija triste?

Es indicio de debilidad, principio de anemia. Logrará usted enriquecer su sangre y darla vigor y alegría con el activo antianémico Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente.
Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD
para evitar imitaciones.

DE LA TIERRA MALLORQUINA

La Santa de las lágrimas

El docto jesuita, P. Gabriel Alvarez, fué el primero en comprobar que en la tierra de Valldemosa, en las vertientes áureas del Teix de Mallorca, nacían espontáneamente los lirios blancos; aquellos lirios saturados de bálsamos, puros y bíblicos, que cantara Isaías.

La payesita mallorquina, Catalina Thomás, cuya santidad acaba de proclamar el Pontífice Romano, nació en esa tierra florida de blanco, como un lirio más que perfumó aquel paraje poético con su pureza de flor humana, con su humildad labriega, con el prodigio místico de sus milagros y de sus visiones celestes.

Toda la tradición mallorquina, que vive y canta en el pueblo; todo el pasado de aquella tierra suavemente dulce y húmeda de Valldemosa, a la evocación de aquella niña lilial, nos aparece como un nimbo de oro y el paisaje montañoso se tranfigura y convierte en un escenario prodigioso, en una Tebaida meteórica y barroca, por cuyos desgarrones de cielo—de ese cielo verde de los atardeceres mallorquines—se vierten en la tierra tropeles de angelitos jugueteros, vocingleros, anunciadores de que la mano invisible de la Reina del Cielo ha elegido para su altar el lirio más blanco y espiritual de toda la tierra balearica.

Pocas santas viven en las tradiciones del pueblo, en la poesía popular, en los cantos campesinos, en la imaginería ingenua, en el alma labriega que guarda y exalta la fe antigua, como esa payesita Catalina Thomás, que jamás saliera del escenario maravilloso de su tierra natal.

La infancia de aquella niña prodigiosa fué magnífica y pura, tuvo un sentido primitivo y silvestre, un encanto suave de floración espontánea, un sentido hondo de tierra natal. En torno de ella la belleza del paisaje de Mallorca parece adquirir un ritmo nuevo, volver al encanto de la tierra virgen, al tiempo en que Mallorca acababa de surgir de las aguas verdes del Mediterráneo como una nave de oro y no había conocido todavía el abrazo sarraceno, ni visto a Jaime el Conquistador, ni al apóstata Turmeda, ni contemplado, atónita, las barbas filosóficas del gigantesco Ramón Lull, ni escuchado la profecía atlántica y terrible de Vicente Ferrer, anunciadora de los cataclismos cósmicos en las tierras balearicas.

La Mallorca de Catalina Thomás está al margen de toda esta historia, parece embellecerse aún más por hallarse cerca del Paraíso; la isla se eleva sobre el mar y asciende hacia el cielo, se olvida de que ha sido violada por el abrazo musulmán. El cielo mallorquín abandona por ella su virulencia de luces espesas y de colores fulgurantes y se hace suavemente rosado como los celajes que pintara Fra Angélico, y, bajo ese cielo, junto a la montaña del Teix, que el sol nimba con diluidos resplandores de cinabrio, la niña atiende a sus menesteres campesinos con la actitud humilde y tranquila, estática, con que el Giotto representó, en los albores del Renacimiento, las figuras ingenuas de los santos.

Y en esa poesía ingenua, saturada de un misticismo dulce, de una fe sentimental, la que convierte a Valldemosa en un escenario de prodigios, en una tierra casi celeste.

Y así son todas las dulces tradiciones con que el pueblo payés habla y poetiza a su niña santa. Cuadros de colores vivos, de palabras sentidas e ingenuas, de trazos estilizados, semejantes a esos cuadros populares, de pintores toscos, que el pueblo campesino cuelga como un exvoto en las encaladas paredes de las humildes ermitas rurales, y que son unas de las más dulces manifestaciones de la fe y de la esperanza de los corazones sencillos saturados de amor.

Teniendo sólo seis años, la niña va a la fuente, con un cántaro de cobre, en equilibrio sobre la cabeza, a la usanza bíblica. La pequeña figura grácil avanza por el camino, tropieza y el cántaro de cobre cae al suelo y queda lastimosamente abollado. La niña se desconsuela. Varias mu-

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

Jeres se ofrecen a acompañarla a su casa para evitarle una reprensión. Pero se presenta un personaje desconocido, coge en sus manos el cántaro y lo ofrece a la niña. El cántaro ya no tiene abolladura alguna. Las mujeres proclaman aquel prodigio. El agua de la fuente canta con un rumor angelico, y desde aquel día se llama la fuente de Catalina Thomás.

Engañada cierta noche por la claridad de la luna, la niña cree que ha amanecido, y tomando, como tenía por costumbre, el cántaro se encamina a la fuentecita del predio Son Bautista. El reloj de la Cartuja suena la media noche, la campana llama a maitines a los penitentes solitarios. La niña siente pavor al verse sola a tal hora y en un paraje sombrío. Cada sombra le parece un fantasma, cada árbol un enemigo. Pero ve aproximarse por entre los olivos un viejecito de sonrisa bondadosa. Es San Antonio Abad, que la toma de la mano y la acompaña hasta su casa.

Un día la niña tiene una veleidad: pide a su madre que le haga un juboncito de fiesta, semejante al que la abuela había hecho para una de sus hermanas. Retirada a un olivar, que se halla detrás de la Cartuja, se arrepiente de su deseo mundano y vierte lágrimas. Entonces son Santa Catalina y Santa Práxedes que, después de sermonearla por su apego a las cosas de la tierra, le revelan que le están reservados vestidos más preciosos para cuando sea la esposa de Jesucristo.

De este modo el pueblo habla de su santa, la envuelve en esa poesía dulce y sincera, que huele a tierra natal, que tiene el sabor de esa fe honda y metida en la entraña de la tierra como una raíz profunda y saturada de savias olorosas. Es toda una tradición viva, una imaginería popular que tiene el aire de los grabados en madera, la suavidad de los colores primitivos como aquellos con que la escuela de Epinal dió vida popular, con su oro y su cinabrio y con las violencias del niño, a las imágenes maravillosas destinadas al ornato tradicional y sencillo de las casas labriegas.

Y en esa imaginería no falta tampoco la silueta demoníaca que reflejó la dura imaginación de Caillot en las sombrías tentaciones de San Antonio. El demonio se enamora también de Catalina Thomás, la inocente criatura de Dios. Es astuto, adopta la máscara del payés rico y socarón, del caballero galán venido de la ciudad, de aquella ciudad que más tarde ha de ser la urna que guardará la santidad de la niña convertida en monja profesa. El Tentador le ofrece joyas y le canta en su mandolina las seductoras canciones del país del pecado. Otras veces se hace diminuto, vivaracho como una lagartija, en la cocina, asoma los cuernecillos sulfurosos por el sumidero del lavaplatos y como un escolar travieso hace morisquetas a la muchacha. Ella no se arredra, le da con la badila en la cabecita roja de ratón. Sabe que no podrá caer jamás en aquel abismo.

Pero esto son sólo momentos fugaces. El pueblo canta las batallas de Catalina con el Demonio, pero pone en estas canciones un aire de ironía, de burla socarrona contra el fracasado tentador.

El Dimoni li sortia
p' es forat d' es rentadò,
i li deia: Catalina,
jo som es teu confessò.

Ella portava es dinà
an els pobres segadors,
i el Dimoni fercç
en terra le-hi va tirà.
Ella el tornava a eixecàr
i va ésser més saborós.

Son sólo las dulzuras celestes las que llenan el alma de la niña. Cuando se halla en el coro de la Cartuja, para el canto con las otras muchachas, en la mise; baja por el cimborio, como en los cuadros apasionados de misticismo de Valdés Leal, un angelito de oro, y con sus manitas celestes entrega a la niña un pilón de azúcar, y de este modo la voz de Catalina se hace simbólica, con las dulzuras del amor celeste y la dulzura de lengua vernácula saturada de la poesía, de la luz y del color de la tierra nativa:

Ella tenia set anys
i ja cantava en el chòr.
I el Bon-Jesús li tirava
un pa de sucre ben bò.

Pero toda niñez es efímera, Catalina ha de abandonar aquellos lugares paradisiacos de Valldemosa, a los cuales ella ha llevado un aura de deliciosa poesía.

Antonio Castañeda, caballero de Valladolid, siguiendo el ejercicio de las armas, encontró en ellas el desengaño. Arribó a Mallorca y trocó las banderas del César Carlos V por la Cruz de Cristo. Se enterró vivo en una cisterna seca, situada en el desierto que llaman de la Torre, en Valldemosa, y allí vivió tres años. Era el destinado por la Providencia para sacar a Catalina del campo y llevarla a la ciudad para hacer de la payesita dulce una monja austera y ejemplar; para convertir a la ignorante campesina en una mujer ilustrada con relación a su época.

La vida de la santa cambia por completo. Pruebas, contrariedades, asistencias milagrosas afirman su vocación. Nada queda, sino la virtud de la dulce payesita de Valldemosa. Su figura comienza a engrandecerse en aquella ciudad de Mallorca saturada del espíritu levantino, rebotante de palacios, ahita de riquezas, ornada de caballeros principales, resquebrajada por las castas y emperzeada por el sol.

Despojada de las vestiduras payesas, privada de la vista del paisaje mallorquín, encerrada en el claustro, su vida se condensa en dos palabras tomadas en su sentido más riguroso: abstinencia y obediencia. Se puso entonces tan terriblemente pálida que, como dice el eminentísimo cardenal Despuig; «para no espantar a los que la veían y ocultar su penitencia inventó una pintura que jamás pasó por la imaginación a las Papeas y Cloris, aunque con más diferente intento; mascaba con mucha pausa algunos granos de pimienta, cuyo picante, dando un color instantáneo a la sangre, renovaba el color nativo de sus mejillas.»

Sin embargo «el color nativo» vivió siempre en el fondo de su alma mística, de su alma santa que se habla ya alejado definitivamente del mundo. Los pas-

mos, los arrobos, las visiones celestes, las luchas terribles con el demonio llenaron todo el resto de su vida. Si la existencia de una santa puede condensarse en un epíteto, puede decirse que así como Santa Teresa fué la Santa de la Oración, Santa Catalina Thomás fué la Santa de las Lágrimas. Los estragos que causaban en la Iglesia las nuevas herejías de Lutero y Calvino, el espectáculo de tantas almas perdidas, fué el principal origen de aquel inagotable raudal de lágrimas, que quemó sus ojos, y que no debía extinguirse nunca, hasta la hora de su muerte.

Los caballeros ciudadanos veneraron las lágrimas de Catalina, piedras preciosas de su corona de santidad, hicieron versos alambicados y castellanos en su loanza; pero el más dulce espíritu de esta Santa de las Lágrimas es el que vive todavía en su tierra natal, en las tradiciones y en los cantos payeses, en el recuerdo de aquella niñez magnífica, símbolo de toda la inocencia y de toda la poesía de los campos mallorquines, de esa fe sincera e inmortal del pueblo isleño que perdura en su entrada de bellezas y de luces, a pesar de la estrofa escéptica de Rubén Darío, que fué, poéticamente, un gran enamorado de la belleza espiritual de la santa mallorquina:

Ya no hay buenos feligreses,
ya no hay beatas Catarina...
Danzan, danzan los payeses
las boleras mallorquinas.

MARIO VERDAGUER.

Actividad de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

NUEVAS SUCURSALES

Las ciudades de Manacor y Lluchmayor contarán desde el día 22 del actual mes de Junio con una Sucursal de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» en cada una de dichas poblaciones.

Estas sucursales contribuirán poderosamente a que los habitantes de dichas ciudades se acerquen a una Institución que ha llegado al pueblo por medio de sus múltiples obras culturales, benéficas y de previsión.

Con la inauguración de estas Sucursales se abre también una Biblioteca pública y gratuita en cada una de las citadas poblaciones, y para aquellas mujeres que quieran redimirse por su propio esfuerzo personal sin esperar la ayuda ajena en caso de enfermedades, también quedará establecido el «Instituto de la Mujer que Trabaja», que es un organismo de acción femenina, nacido al amparo de la «Caja de Pensiones» y que ya cuenta en Cataluña con veintitres mil asociadas.

PARIS COIFEUR
Peluquería para señoras

de
PEDRO GALLARD

Bauzá 13, (frente a la acequia d' En Pacó)

Ondulación Marcel y al agua :: Corte :: Schampoing :: Masages.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**
MARSEILLEARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports de Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à
NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICESuccursale à
CANNES: Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57 Télégrammes: HISPANIA-CANNESAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLS CENTRALES—ORLEANS.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

** DAVID MARCH FRÈRES ** ** J. ASCHERI & C.^{IA} ****M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 87-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACION FERROCARRIL)

TEMPORADA de 15 de Mayo a 31 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Arritmismo en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Campos para tenis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPEDIDORES

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN** (Pyr-Or.)

Telegramas: GUI SOL-Perpignan.

TRANSPORTES RAPIDOS

Servicio continuo de transportes en autocamión para todos los puntos de la isla

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN LOS SERVICIOSPara encargos dirigirse: Calle del Viento, 11
a PEDRO SIMO y FRANCISCO CASTRO

Cintas para máquinas de escribir

Marca «Lion» de 18 m/m en colores violeta fijo, comunicativa, azul, roja, negra, bicolor, etc.

a 5 pesetas cada una

Imprenta Marqués.—San Bartolomé 17

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos—El mayor surtido para escoger.—Precios baratísimos

Imprenta Marqués.—San Bartolomé 17.

MAISON FONDÉE EN 1872

Expedition de fruits et primeurs

PROPRIÉTAIRE

JOACHIM PASTOR

Rue des Halles, 16

MAGASINS D'EXPEDITIONS: BOULEVARD ITAM

Entrepot: Rue Siberte

Huile d'olive garantie pure des
MOULINS COOPERATIFS DE SOLLER

Adresse télégraphique: Jopastor Tarascon-sur-Rhone

Téléphone 94

EXPORTATION DE FRUITS ET PRIMEURS

SPÉCIALITÉ D'ORANGES, MANDERINES ET CITRONS

POMMES de TERRE de MATARO :: SAUCISSE ROUGE de VALENCIA
ARTICHAUTS et PRIMEURS de LLOBREGAT**Emilio GASCO-PRATS**

PUEBLA LARGA (Valencia-España)

Téléphone N.º 31 — Télégrammes: GASCOPRATS

Maisons de Transit: { à CERBERE (P. O.) Téléph. n. 38
JOSE GASCO { à HENDAYE (B. P.) Téléph. n. 210



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÉ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 84682

TRANSPORTES
MARITIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA '8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS
CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS
MASSOT
Cerbère
CETTE
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL
Cerbere
Pyr., Orles.
FRANCIA

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS
IMPORTATION — CONSIGNATION
EXPORTATION — TRANSIT
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202



LA DIRECTION DEL HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
21-18

Les Délicieux Fruits de Valence

COMISSION

EXPORTATION

Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 5^{me} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28 Télégrammes: ESTADES
Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

((Traversée 40 heures))

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(Traversée 22 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL** (Valencia)
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
JATIVA Teléfono, 7
ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.
Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases
Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono:

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS
IMPORTATION * COMMISSION * EXPEDITION
Specialité de Bananes - Embalage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative,
50 Rue du Hamel 40 Rue Permandade
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 - 12 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône
Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix
Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Téléfono Cerbère, 9 || Telegramas CERBERE - José Coll
Cetta, 8.08 || CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

SOLLER. — Imp. de J. Marqués Arbona.